

**GARAGE OLYMPIC**  
A. ANTILLE SIERRE SA  
AGENCES  
VW Audi PORSCHE

DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES

# le jds

JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL

**Hansen**  
OPTIQUE SA  
Sierre  
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72  
DYNOPTIC PARTNER

BIMENSUEL | JGA 3960 Sierre

Vendredi 26 avril 2013 | No 8 | 99e année

# Facebook, le grand écart

SIERRE | Les enfants surfent sur les réseaux sociaux. Leurs parents n'y comprennent pas grand-chose. Comment combler le fossé entre les générations? <sup>NF</sup>  
> 10-11

## Homme-chat, mode d'emploi

GRANGES | Le camping Robinson fait face à une recrudescence des chats errants. Des résidents ont créé une association pour enrayer le problème. L'objectif est de faire cohabiter sur un même territoire les félidés et les habitants du camping.  
> 7

## Avenir sportif

POLITIQUE | Olivier Salamin est le nouveau ministre des Sports de Sierre. Il livre sa vision des choses et les projets futurs de la Ville dans une interview. Les infrastructures sportives sont en bout de course.  
> 44-45

Temps d'arrêt	2
L'info	4
Gens d'ici	17
Culture-Société	32
Sports	37

PUB

**On cherche terrains**

## Gillioz

Construction de villas, immeubles et chalets  
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluewin.ch  
**NOËS - Rue des Abeilles À VENDRE**  
Appartements 3½ pièces dès Fr. 385'000.-

**GARAGE Atlantic**  
LAURENT BRANDI  
Agent officiel  
CHEVROLET PEUGEOT

VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES  
Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - © 027 455 87 27

**La nouvelle Hyundai Santa Fe**  
Souveraineté et performance  
Dès Fr. 37'390.-

**GARAGE LA FONTAINE**  
Giovanni et Marc-André Quirighetti  
Rte de Sion 30 | SIERRE | 027 456 1000 HYUNDAI

## Grand concours



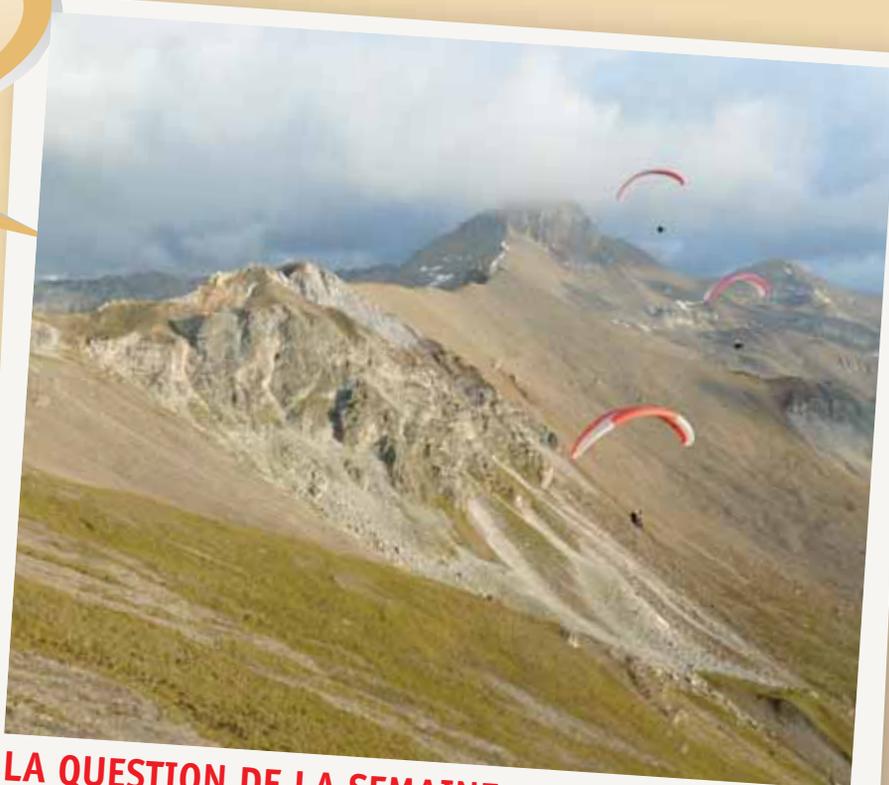
«Le jds» et l'école de parapente Twistair, à Vercorin, poursuivent leur collaboration en cette année 2013.

«En avril, ne te découvre pas d'un fil», dit l'expression. Enveloppée de nuages, la montagne photographiée applique le dicton à la lettre. La reconnaissez-vous?

Vous avez jusqu'au vendredi 3 mai, 17 h, pour donner votre réponse. Celle-ci se fait via le site internet de l'école: [www.twistair.ch](http://www.twistair.ch).

Le gagnant, tiré au sort, se verra offrir un vol en parapente biplace, d'une valeur de 140 francs!

La gagnante du concours du 29 mars est **Floriane Comby**, de Grône. La réponse à la question était: le centre sportif de Pont-Chalais.



**LA QUESTION DE LA SEMAINE:**  
Quel est le nom du sommet caché dans les nuages?

## IMPRESSUM

**Tirage certifié REMP/FRP:** 24 450

**Administration:** Le jds – journal de Siere et du Valais central, CP 667, avenue Général-Guisan 18, 3960 Siere

**Impression:** CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

**Administrateur délégué:** Stéphane Estival

### Rédaction:

Tél. 027 451 12 20 - [www.lejds.ch](http://www.lejds.ch)  
E-mail: [redaction@lejds.ch](mailto:redaction@lejds.ch)  
Bertrand Crittin (rédacteur en chef),  
Isabelle Bagnoud Loretan (culture),  
Claude-Alain Zufferey (sports),  
Christian Dayer, Pascal Claivaz,  
Délais rédactionnels: mardi 17 h.

### Régie des annonces:

Publicitas: av. de la Gare 34, 1950 Sion.  
Tél. 027 329 51 51,  
fax 027 323 57 60.  
E-mail: [sion@publicitas.ch](mailto:sion@publicitas.ch)  
Publicitas S.A. Siere, M. Serge Roh.  
Natel +41 79 449 06 03  
[serge.roh@publicitas.com](mailto:serge.roh@publicitas.com)

## LA QUINZAINE EN BREF Bertrand Crittin

### VENTHÔNE

**Le projet de l'EMS devient concret.** C'est un bureau sédunois qui a enlevé le concours d'architecture du futur établissement médico-social (EMS) de Venthône. DVarchitectes & associés – Philippe Venetz et Glenn Cotter – ont su séduire le jury parmi les dix-sept projets présentés. «Césarine» réussit à faire cohabiter sur une même surface un EMS, un café, un commerce, un coiffeur et quatre petits bâtiments qui font le lien avec le quartier voisin du Moulin. L'EMS aura son jardin propre et jouira d'une vue imprenable et panoramique sur la vallée du Rhône. L'EMS est budgétisé entre 12 et 15 millions de francs.

### CRANS-MONTANA

**Nuitées en baisse.** Crans-Montana Tourisme (CMT) a tenu son assemblée générale hier au centre de Congrès le Régent. La saison 2011-2012 enregistre une baisse des nuitées hôtelières: - 4,2% (232 356). C'est la quatrième année d'affilée que le phénomène se produit. Les nuitées parahôtelières diminuent de 0,9% (885 796). La somme totale des nuitées de Crans-Montana, y compris les instituts, les établissements de cure, les groupes et B&B, et les campings, se fixe à 1,46 million. La décroissance est de 2,54%. L'exercice financier de CMT et du Régent se solde par un déficit de 189 522 francs, partiellement absorbé par le bénéfice cumulé 2011.

## L'ÉDITO

## Se réinventer sans cesse

BERTRAND CRITTIN

Oser le changement, prendre des risques, n'est pas donné à tout le monde. Franchir ce pas équivaut, souvent, à un saut dans le vide. Pourtant, un tel bon est salubre et même nécessaire sous peine de disparaître. C'est d'autant plus vrai pour les événements ou les associations qui ont pignon sur rue depuis de nombreuses années. A Sierre, celle qui s'appellait à l'époque Jeune chambre économique (JCE) est à l'origine de bien des succès. Canal 9 a su, le moment opportun, prendre le virage du professionnalisme pour devenir la télévision cantonale d'aujourd'hui. A l'inverse, le Festival international de la BD n'a pas réussi à se renouveler. Il a fini par mourir. Des âmes charitables l'ont remis sur pied, avec de nouvelles idées. Issu aussi de la JCE, Vinea se situe à un tournant. Non pas l'association qui se porte à merveille, mais bien le Salon annuel. Ce dernier vivra sa vingtième édition en septembre prochain. Une date anniversaire qui correspond à une profonde remise en question. «L'an dernier, nous avons pris un coup sur la tête. Il fallait innover pour rester à l'avant-garde», explique la directrice Elisabeth Pasquier. A l'écoute des producteurs et des visiteurs, Vinea apportera son lot de nouveautés (voir p. 8) dans l'optique de surprendre et de sortir l'événement de sa routine. Votre magazine, «le jds», est encore plus ancien que Vinea. Il célébrera son centième anniversaire en 2014. Il y parviendra dans de nouveaux habits. La formule que vous tenez entre les mains est vieille de sept ans. Une éternité dans le monde de la presse écrite. Un lifting devenait urgent, même si lecteurs et annonceurs demeurent fidèles au «jds». La future mouture sera plus dynamique que celle-ci. Un changement dans la forme, qui ne modifie pas le fond: être proche de vous. Rendez-vous le 7 juin.



## HUMEUR

## Pas mort!

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Les cinémas sierrois sont en sur-sis, on le sait. André Walser ne renouvellera pas le bail qui le lie au Bourg et au Casino jusqu'au 30 novembre. On s'active désormais à chercher un repeneur, à trouver des solutions. Elles ne manqueront pas, car il est aussi question de motivation et de passion, pas seulement de sous. Cette motivation était au cœur de la création du projet Dream-Ago de Pascale Rey, qu'elle lança il y a neuf ans déjà. Il y a aussi les cinéphiles de DreamAgo, qui se démènent pour organiser des projections passionnantes qui affichent régulièrement complet. Du 2 au 7 mai donc, à côté de son atelier Plume & Pellicule, DreamAgo offre une dizaine de films passionnants (lire p. 32) et gratuits aux Sierrois. Des films actuels, vivants, accompagnés en chair et en os de grandes figures du 7e art. Vraiment. Allez-y! Venez dire aux autorités, aux intéressés aussi que le cinéma, à Sierre, n'est pas mort!

## LA PHOTO

**B.C.** | Une imposante station de radar météorologique voit le jour sur le glacier de la Plaine-Morte, à Crans-Montana. Avec cette construction située à près de 3000 mètres d'altitude, MétéoSuisse complète son réseau de radars sur territoire helvétique. Les travaux ont débuté en août 2012, la station de dernière génération devrait livrer ses premières mesures en automne 2013. Elle améliorera sensiblement l'évaluation des précipitations, des orages et des crues au cœur des vallées alpines.



LE JDS

# Zinal aura bien son spa

**ZINAL** | La piscine publique de Zinal est actuellement en travaux. Les oppositions au projet de rénovation levées, son inauguration devrait intervenir en décembre 2013. C'est un produit touristique supplémentaire pour Anniviers.

BERTRAND CRITTIN

Les travaux de la piscine publique de Zinal ont pu reprendre au mois d'avril. Ils étaient bloqués depuis le printemps passé, suite à un recours suspensif émanant de la copropriété des immeubles voisins «Erables A-B» (voir encadré). Celui-ci levé, la deuxième partie du chantier peut être menée à terme. Au grand soulagement de la commune d'Anniviers. «L'ouverture de la nouvelle piscine est prévue le 2 décembre 2013. L'inauguration officielle se tiendra le 7 décembre», précise Marco Genoud, conseiller communal en charge des infrastructures sportives. Par le passé, l'installation était accessible sept mois par an, durant les saisons estivales et hivernales. L'objectif est de prolonger l'ouverture sur dix mois.

## CENTRE DE BIEN-ÊTRE

La piscine date du début des années 1970 et était propriété de l'ancienne commune d'Ayer. C'est cette dernière qui désirait rénover complètement la piscine, en lui ajoutant un spa. Anniviers a repris le projet, suite à la fusion des municipalités. Elle prend à sa charge la totalité des travaux devisés à 4 millions de francs, selon une décision de l'assemblée primaire. Toute l'enveloppe et la toiture de la partie piscine seront refaites, le système de filtration sera neuf, un centre de bien-être (hammam, jacuzzi, sauna) sera créé et le système de chauffage sera entièrement modifié. «A moyen terme, nous utiliserons des plaquettes de bois provenant du triage forestier d'Anniviers. Dans l'immédiat, les pellets remplaceront le chauffage à mazout. Nous installerons aussi des panneaux solaires, un complément économique intéressant», explique Marco Genoud.

## UN PLUS TOURISTIQUE

Pour Anniviers, l'aboutissement de cette rénovation est importante tant pour l'offre à sa population que pour le tourisme de la vallée. L'infrastructure est certes un plus indéniable pour Zinal, elle le sera également pour les autres stations. Avec un système de bus gratuits sur le territoire municipal, l'accès à ce nouveau produit sera facilité. Le Conseil désire ouvrir la piscine durant les mois tou-



Les travaux de rénovation de la piscine publique de Zinal ont repris au mois d'avril. Ils étaient stoppés depuis quasiment une année. L'ouverture de la nouvelle installation est prévue en décembre 2013. LDD

ristiques creux, comme mai et octobre. En filigrane, elle désire susciter l'intérêt des écologistes et des citoyens anniviards.

Aujourd'hui, aucune infrastructure semblable n'existe en Anniviers. Grimentz recèle une piscine couverte, exploitée durant les hautes saisons d'été et d'hiver, Vissoie ac-

cueille une piscine plein air ouverte de mi-juin à mi-août. «Ces installations ne sont pas comparables à l'offre proposée à Zinal. Pour répondre à la demande touristique, il serait judicieux de prévoir des espaces bien-être dans les autres stations», suggère le conseiller communal.

## Une double stratégie payante

**B.C.** | La situation qui bloquait le projet de rénovation de la piscine de Zinal s'est décantée le 12 janvier dernier. Par vote à bulletins secrets, l'assemblée générale extraordinaire de la copropriété des immeubles «Erables A-B» a décidé de lever le recours suspensif déposé auprès du Conseil d'Etat valaisan. Il a fallu toute l'énergie et la persuasion de la commune d'Anniviers et de quelques personnalités de la vallée pour mettre fin à l'imbroglio administratif qui durait depuis plusieurs mois.

Pour effectuer la transformation de la piscine, la municipalité a mis à l'enquête les travaux, il y a deux ans. La copropriété a fait opposition une première fois, levée par le Conseil d'Etat. Une seconde mise à l'enquête a été nécessaire pour le nouveau système de chauffage en mai

2012. Seconde opposition, levée encore une fois. Mais la copropriété adresse un recours suspensif contre la décision du Conseil d'Etat. Tout est bloqué. «Le projet a été fortement retardé. La commune a pris des contacts avec des résidents de la copropriété pour expliquer la construction et les conséquences du retard pris», raconte Marco Genoud, conseiller communal d'Anniviers. Dans le même temps, des personnalités de Zinal - Jean-Claude Pont, par ailleurs copropriétaire des bâtiments, et Bernard Cretaz - se mobilisent pour informer la population. Elles lancent une pétition qui récolte 400 signatures. Une manifestation est même organisée devant les «Erables» le jour de l'assemblée générale. La double stratégie, privée et publique, a été payante.

# SION

Avenue de la gare 19



# INAUGURATION!

Du jeudi 25 au samedi 27 avril 2013

# 100%

## sur tout l'assortiment!

Par exemple:



**125.10\***  
~~159.-~~

Avec 10%

acer

Tablette 7" Iconia B1-A7183174G00NK Art. 896326  
\*au lieu de 159.- seul. 139.- moins 10% de rabais  
• Tablette 7" WSVGA LCD, 1024x600 • MTK 8317, Dualcore 1.2 GHz, SSD 8 Go • WiFi 802.11 b/g/n, Bluetooth 4.0 • USB 2.0 client, micro USB 2.0, 3.5 mm

NEW



pce **629.10**  
~~699.-~~

Avec 10%

SONY

Xperia Z black Art. 897124, white Art. 897123  
• Quadri bande/EDGE/HSPA/LTE/Wi-Fi/A-GPS  
• Caméra 13,3 mégapixels avec flash LED  
• Ecran tactile TFT 5,0", antigrippure  
• Processeur Quad Core 1,5 GHz



**539.10\***  
~~649.-~~

Avec 10%

SAMSUNG

TV LED UE-40ES5700 Art. 890189  
\*au lieu de 649.- seul. 599.- moins 10% de rabais  
• Smart TV LED Full HD image 100 Hz • DVB-S2/T/C/CI+/EPG/PIP/Social TV • Full Internet Web@TV/Apps/Mediaplayer  
• USB Vidéo RECORDER (PVR) et Timeshift

Rabais non cumulable avec d'autres bons/activités rabais. Non valable pour réparations, prestations de services, commandes spéciales, abonnements de téléphonie mobile, iPhone, cartes valeur et bons-cadeaux. Max. 3 pièces du même article par client. Dans la limite des stocks.



# FINALE NATIONALE DE LA RACE D'HÉRENS

**4, 5 MAI 2013 - APROZ - VALAIS**

Organisateur: Syndicat d'élevage de Lens-Icogne

Vente de billets en ligne  
[www.finalenationale.ch/billetterie](http://www.finalenationale.ch/billetterie)

bernardmoix.ch | O C T A N E / Photo: Hofmann / Le Nouvelliste



gaz naturel  
L'énergie qu'on aime.

La Mobilière  
Assurances & prévoyance

**SAMEDI 4 MAI**  
Combats & finale 2<sup>e</sup> veaux  
Combats & finale génisses

**DIMANCHE 5 MAI**  
Combats primipares, 1<sup>re</sup> - 2<sup>e</sup> - 3<sup>e</sup> cat.  
Finales



**Le Nouvelliste**

[www.finalenationale.ch](http://www.finalenationale.ch)

# Au camping Robinson, chacun cherche son **CHAT**

**GRANGES** | Le camping du Robinson est confronté à la problématique des chats errants. La situation n'est pas nouvelle, mais elle s'est aggravée. Des résidents ont fondé une association pour essayer de trouver des solutions et sensibiliser les autres habitants.

BERTRAND CRITTIN

«Notre défi: faire cohabiter les résidents du camping Robinson et les chats errants!» A l'initiative de Corinne Margelisch et Patricia Duperrex, des habitants de la place grangearde ont décidé de s'attaquer à la problématique des chats errants. Et si ce n'est de la solutionner complètement, d'en atténuer la portée. Ces privés ont fondé une association, «Les chats du Robinson», présidée par Corinne, et créé une permanence téléphonique, «SOS Chats», assurée par Patricia. «On ne peut pas vivre sans chat. C'est impossible d'éradiquer leur population. Le but consiste à stabiliser le nombre de félinés au Robinson, qu'ils puissent vivre tranquillement sur leur territoire et ne se reproduisent plus», explique la présidente.

## TROIS AXES DE TRAVAIL

Le camping ne s'est pas retrouvé, du jour au lendemain, face à cette problématique singulière. Selon nos interlocutrices, elle existe depuis quelques années, mais la situation n'a cessé d'empirer. Elle n'est pas confinée dans la seule enceinte du Robinson. Les campings valaisans et même des quartiers de Sierre et Sion sont confrontés à une prolifération de chats errants et à ses conséquences: surpopulation, bagarres, épidémies, dégâts, crottes, ... D'après les estimations de Corinne et Patricia, le Robinson en dénombre une centaine. L'association n'a pas opté pour une solution radicale, à savoir l'euthanasie, pour résoudre le problème. Ce ne serait que le reporter de quelques mois. «A terme, d'autres chats coloniseraient le territoire laissé libre», relève Corinne Margelisch. L'association mène des actions, suivant trois axes: premièrement, stériliser et castrer les chats errants; deuxièmement, recueillir, soigner et socialiser les chatons pour ensuite les placer dans des familles d'accueil en dehors du camping; troisièmement, sensibiliser et informer les résidents du camping.

Si l'association est née en mars, ses mem-



Corinne Margelisch a fondé l'association «Les chats du Robinson», une structure pour trouver des solutions à la problématique des chats errants. LE JDS

bres n'ont pas attendu pour agir. Ils ont mené des journées de castration et de stérilisation en fin d'année dernière. Ils ont obtenu le soutien de la LVPA (Ligue Valaisanne pour la Protection des Animaux - refuge d'Ardon) et d'un vétérinaire. Ce dernier a stérilisé et castré trente chats, la LVPA a pris en charge les coûts financiers de l'opération. Environ cent-vingt naissances ont été évitées grâce à cette action. Jusqu'à aujourd'hui, soixante chatons ont trouvé une maison d'accueil. «Les résultats sont déjà positifs, la situation s'est apaisée au camping, il y a moins de bagarres entre chats et les portées sont moins nombreuses. Mais nous avons encore du travail pour quelques années», affirme Corinne Margelisch.

## EFFET BOULE DE NEIGE

La naissance de l'association «Les chats du Robinson» permet à son comité d'aller de l'avant. La structure comporte plusieurs avantages. Celui de donner une existence officielle aux chats errants; celui d'être reconnu comme un interlocuteur crédible auprès de divers acteurs (vétérinaires, LVPA, gérance du camping); celui de pouvoir récolter des soutiens financiers, nécessaires pour couvrir les

frais inhérents aux activités de l'association. En finalité, Corinne Margelisch et Patricia Duperrex espèrent que leur initiative fasse effet boule de neige. «Des particuliers de Sion, du Valais central et du canton de Vaud nous ont déjà appelés, pour des conseils ou des soutiens», concluent les deux femmes.

Informations sur [www.leschatsdurobinson.com](http://www.leschatsdurobinson.com)

PUB

**www.achatdor.ch**

**Bijouteries & Horlogeries**

**N° 1 DE L'ACHAT CASH!**

**Nous achetons Cash au cours du jour!**

**OR 24 CARATS = 54 CHF/GR**

- Tout or et argent pour la fonte, déchets d'or...
  - Tous bijoux or et argent, tous bijoux anciens...
  - Toutes montres de marques...
  - Tous diamants montés et non montés...
  - Toutes médailles et monnaies or ou argent... etc.
- Rapidité, sérieux et discrétion - Devis - expertises gratuites

**NOUVEAU À SIERRE**

**21, route de Sion**

(lundi au samedi) **027 456 74 74**

**Nos autres succursales valaisannes**

**Monthey (VS):** 5, place de l'Eglise (lu au sa) **024 472 44 44**

**Martigny (VS):** 7, rue de la Poste (lu au sa) **027 722 55 55**

**Uvrier (VS):** 156, route d'Italie (me 9h-18h) **027 203 49 49**

**www.achatdor.ch**

## Surprise comptable

BERTRAND CRITTIN

SIERRE | Les comptes 2012 de la ville de Sierre sont mieux qu'espérés. Le budget prévoyait un équilibre financier. Il boucle sur un excédent de revenus de 614 000 francs. Une heureuse surprise à relativiser, car le compte de fonctionnement atteint plus de 80 millions de francs. Et surtout, ce chiffre provient de facteurs non maîtrisables par la commune. «Ils auraient tout aussi bien pu déboucher sur un résultat négatif. Nous restons dans une tendance préoccupante», prévient Jérôme Crettol, directeur administratif. L'écart positif s'explique essentiellement par de meilleures recettes des aménagements de production. La fortune nette de la Municipalité augmente donc légèrement à 128 millions de francs. Elle s'élève à 925 francs par habitant. La dette bancaire brute, à long terme, se monte à 32 millions de francs.

La marge d'autofinancement a atteint 10,5 millions de francs, en baisse de 2 millions par rapport aux comptes 2011. «Ce n'est jamais assez, mais cette marge est appréciable. Il ne faudrait pas descendre sous la barre des dix millions. Elle ne suffit pas à couvrir nos investissements. Sierre s'est engagée dans un programme d'investissements ambitieux et nécessaire», rappelle le président François Genoud. Pour 2012, ceux-ci se sont fixés à 16,9 millions de francs. Ils concernaient essentiellement les deux chantiers scolaires de Borzuat (4,9) et Goubing (3,6), des aménagements de route (1,6), des achats de terrains (1,3) et d'immeubles (0,98) et Géronde (0,8). Le taux de réalisation des investissements fut de 76%, un chiffre que Sierre n'avait pas atteint depuis quelques années. Le président Genoud attire aussi l'attention sur la faiblesse des ressources fiscales sierroises. La moyenne cantonale se situe à 3000 francs par an et par contribuable. Sierre est à 2500 francs.

# VINEA, l'an I



Elisabeth Pasquier, directrice, et François Muisier, président, inaugureront une nouvelle formule de Vinea. Objectif: favoriser encore plus les rencontres entre producteurs et dégustateurs. NF/DASSELBORNE

**SIERRE | Le Salon Vinea a repensé l'architecture de sa manifestation. La 20e édition est à la fois une renaissance et un retour aux sources. Présentation des nouveautés.**

BERTRAND CRITTIN

La 20e édition du Salon Vinea sera celle du renouveau. Ses responsables la conçoivent certes comme une édition anniversaire. Elle est surtout le meilleur moyen pour poser les bases du futur. Les 6, 7 et 8 septembre prochains, nous entrerons dans l'an I de l'ère Vinea. «Le comité a procédé à une importante remise en question, après la 19e édition. Pour rester à l'avant-garde, il fallait évoluer, innover. Vinea fut le premier salon des vins, mais il a fait beaucoup d'émules. Nous allons revenir à nos racines, à la rencontre entre ceux qui façonnent le vin et ceux qui viennent le découvrir», explique la directrice Elisabeth Pasquier. Le visiteur sera surpris, mais pas dépaycé. Et surtout, l'événement reste à Sierre et dans la rue, à l'avenue Général-Guisan. «Il existe un fort attachement de

la ville à Vinea et inversement», précise la directrice.

## DEUX ARCHITECTURES

Les principales modifications apportées au salon touchent la présentation des producteurs et l'architecture de la manifestation. Les modules connus jusqu'ici ont vécu. Ils sont remplacés par deux formes de vitrines totalement différentes. Premièrement, dix tentes de 20 mètres sur 10 regrouperont de 10 à 12 propriétaires-encaveurs. Chacun aura un espace individuel pour entretenir un contact privilégié et direct avec le dégustateur. Les artisans seront répartis géographiquement, par terroir.

Deuxièmement, dix structures «champignons» de 5 mètres sur 5 accueilleront des associations de viticulteurs. Elles présenteront aussi des bouchées gastronomiques, payantes, aux visiteurs. «Nous montons actuellement un concept avec les restaurants de Sierre. Il y a une envie, claire, de rapprocher vin et gastronomie», affirme Elisabeth Pasquier.

Cette édition marque le retour à un salon accessible sur

trois jours, avec un horaire modifié: vendredi de 16 h à 20 h, samedi de 11 h à 19 h et dimanche de 11 h à 16 h. Les organisateurs ont dû trouver un équilibre entre les vœux des producteurs (2 jours) et les désirs des visiteurs (3 jours). «L'ouverture sur un week-end entier permet de mieux répartir la clientèle. Et ce n'est pas la même clientèle qui fréquente la manifestation vendredi soir ou samedi après-midi», souligne la responsable. Vinea a consenti un effort sur le prix d'entrée. Celui de l'an dernier, 40 francs, avait valu quelques remarques. Les journées de vendredi et dimanche coûteront 20 francs - prix anniversaire -, celle de dimanche 30 francs.

Pour la première fois, les vignerons qui le souhaitent pourront vendre un coffret Vinea, contenant une bouteille de blanc et un flacon de rouge de leur production. Enfin, l'ouverture aux vins étrangers constatée ces dernières années, est mise entre parenthèses «sur demande des producteurs», relève Elisabeth Pasquier. Par contre, les crus des autres régions suisses seront toujours bel et bien présents.

# 1.90%

**LEASING AMAG sur une vaste sélection de véhicules en stock chez votre partenaire Volkswagen.**

## Profitez d'offres irrésistibles et à vous la route!

D'ici à fin avril, profitez du LEASING AMAG à 1.9%\* sur une vaste sélection de véhicules en stock. Et ce n'est pas tout: des primes attrayantes vous attendent chez nous. Saisissez vite cette chance et faites un tour chez votre partenaire Volkswagen.

\*Exemple de calcul pour le financement d'un véhicule en stock via AMAG LEASING AG:  
Polo Trendline 1.2l, 60 ch (44 kW), boîte manuelle à 5 vitesses, l'198 cm<sup>3</sup>, 2 portes. Consommation en énergie: 5.5l/100 km, émissions de CO<sub>2</sub>: 128 g/km (émissions moyennes de toutes les voitures neuves commercialisées: 153 g/km), catégorie de rendement énergétique: D. Taux d'intérêt annuel effectif 1.92% (12-48 mois), durée 48 mois (10'000 km/an), prix d'achat comptant: fr. 15'500.-, acompte 15%: fr. 2'325.- (non obligatoire), mensualité fr. 129.95, hors casco complète obligatoire. Tous les prix TVA incl. Il est interdit d'accorder un crédit susceptible d'entraîner le surendettement du consommateur. Sous réserve de modifications. Offre valable seulement pour les contrats conclus via AMAG LEASING AG. Valable pour une sélection de véhicules en stock et pour les contrats conclus du 1<sup>er</sup> mars au 30 avril 2013, cette offre s'adresse aux clients privés et aux clients de flotte. Le véhicule neuf doit être immatriculé d'ici au 30 avril 2013 au plus tard. Plus d'informations sur [www.volkswagen.ch](http://www.volkswagen.ch)



**Das Auto.**

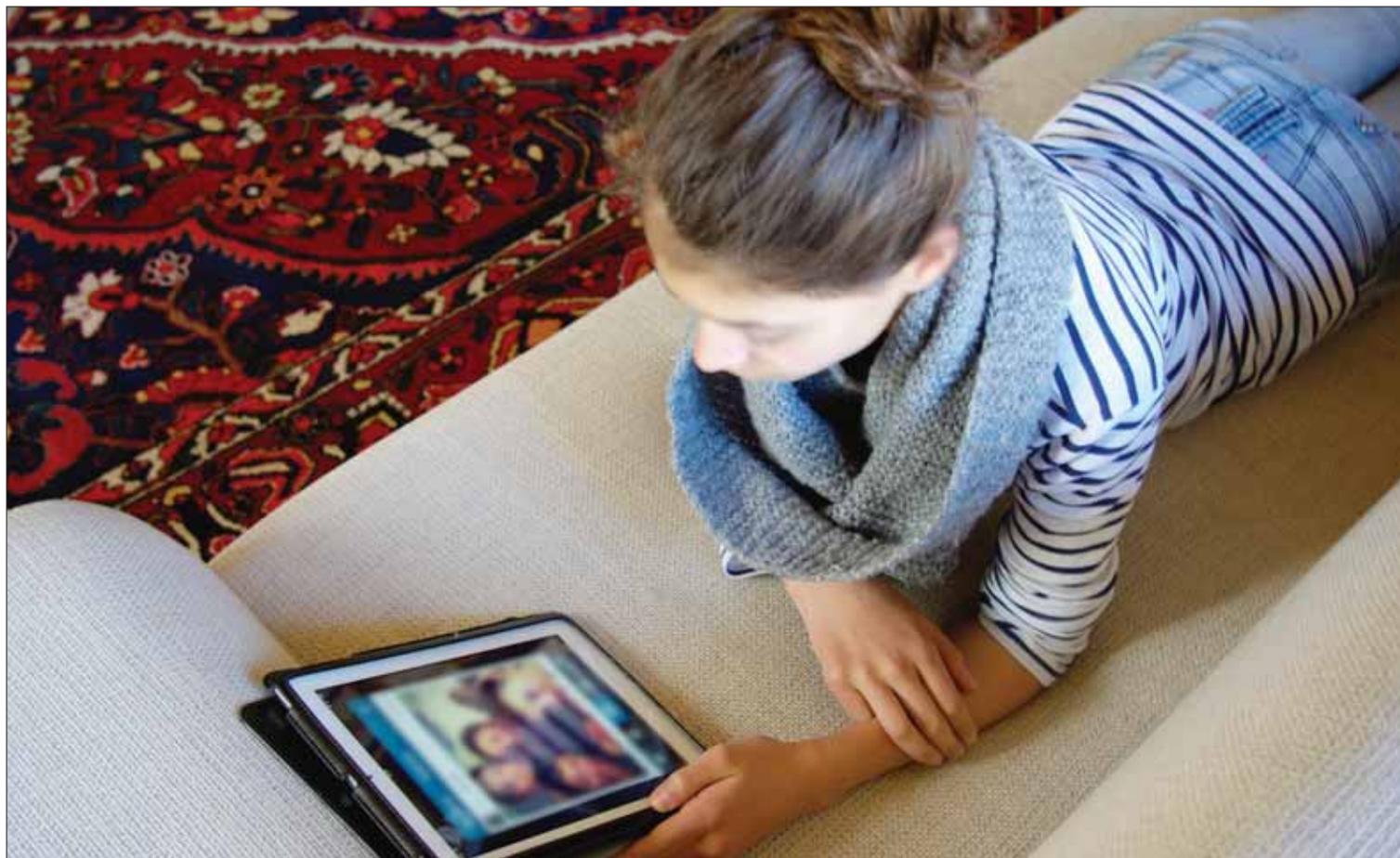
---

### Garage Olympic A. Antille Sierre SA

Av. de France 52, 3960 Sierre

Tél. 027 455 33 33, [www.garageolympic.ch](http://www.garageolympic.ch)

# Génération@: adultes mis à



«Il est primordial que les parents, comme les professionnels de l'éducation deviennent partie prenante de ce nouvel enjeu éducatif, pour que les jeunes soient capables d'apprécier les richesses des réseaux sociaux tout en percevant les dangers», explique Jacques Zufferey, directeur des écoles de Sierre. LE JDS

**NOUVELLES TECHNOLOGIES | Une conférence-débat fait le point sur les réseaux sociaux pour les enfants, risques et opportunités. Prise de température dans les centres scolaires et milieux préventifs. Adultes dépassés.**

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Les parents n'y comprennent parfois pas grand-chose, les enseignants se sentent débordés par des problèmes qui ne les regardent pas forcément, les autorités tentent de mettre de l'ordre avec de la prévention. Facebook, Twitter, Instagram... passionnent les enfants et les ados mais inquiètent les adultes. Cyberharcèlement, cyberréputation, cyberaddiction, de nouveaux mots pour de nouveaux maux? La conférence «Réseaux sociaux, opportunités, risques et conséquences pour les enfants et les adolescents» tentera de donner quelques pistes aux parents et enfants le mardi 7 mai à 19 h 30 à l'Aula de la HES-SO de Sierre. Mise sur pied par la direction des écoles de la ville de Sierre et la commission scolaire, la conférence-débat a invité Jean-Marie Bornet, chef de la prévention de la police cantonale valaisanne, Sébastien

Fanti, avocat et Sébastien Gendre d'Action Innocence (organisation de prévention et de protection des risques des enfants sur internet).

**«L'ÉCOLE EST DEVENUE UN HOBBY ET FACEBOOK, L'ACTIVITÉ PRINCIPALE»**

Gaël Piasenta est titulaire d'une classe de première année du CO des Liddes à Sierre. «Depuis quatre ou cinq ans, les élèves qui entrent au CO sont rares à ne pas connaître facebook.» Les enfants n'ont pas le droit d'utiliser leur portable à l'intérieur du centre scolaire, c'est donc généralement indirectement et plus tard que les professeurs découvrent, via facebook, des photos de bagarres d'élèves, des commentaires sur les enseignants ou assistent à des règlements de compte dans la cours d'école suite à des insultes sur le net: «C'est beaucoup de temps et d'énergie pour des histoires privées», estime le professeur d'éducation physique, mathématiques, sciences et anglais. Ce qui l'inquiète surtout, c'est le temps passé sur les réseaux sociaux: «Pour certains, l'école est devenue un hobby et facebook, leur activité principale.» Le professeur aborde parfois la thématique avec les

## Bon à savoir

- L'ordinateur doit être partagé par toute la famille, ne pas laisser seul un enfant devant son ordinateur.
- N'acceptez que des personnes que vous connaissez.
- Réfléchir avant de publier une photo!
- Vous n'avez pas le droit de: insulter une personne, divulguer des informations fausses ou qui ne sont pas du domaine public, filmer ou enregistrer une personne sans son accord, même sans la publier, publier une photo d'une personne sans son accord, montrer des images ou vidéos pornographiques à une personne de moins de 16 ans.
- **Quelques liens:**  
[www.actioninnocence.org](http://www.actioninnocence.org),  
[www.prevention-web.ch/facebook](http://www.prevention-web.ch/facebook) (nombreux conseils...),  
[www.facebook.com/chome.la.vie](http://www.facebook.com/chome.la.vie), (conseils pour bien se protéger sur facebook),  
[www.prevention-web.ch/liens](http://www.prevention-web.ch/liens) (tout sur la cyber-intimidation).  
 Sébastien Fanti conseille vivement aux parents: <http://ereputation.paris.fr>.

# l'épreuve

parents lorsque l'élève est en difficulté scolaire: «Ils ont rarement conscience de ce qui se passe derrière l'ordinateur!»

Mêmes constatations à Crans-Montana: «C'est un problème sournois et incontrôlable», lance de son côté et un brin excédé, Jean-Charles Barras, directeur du Centre Scolaire de Crans-Montana. «Les jeunes harcèlent un camarade durant la nuit sur leur smartphone et le matin, nous devons régler le problème à l'école», explique le directeur. «Ce n'est pas à l'école que le comportement pose problème mais à l'extérieur. Il faut rappeler les règles aux enfants et aux parents qui, souvent, sous-estiment la réalité!» A Crans-Montana, le règlement est strict: un portable qui n'est pas éteint est confisqué, une photo prise à l'intérieur du CO vaut un avertissement. Le directeur mise aussi sur la prévention qui a débuté chez les 5e et 6e primaires de Crans-Montana. A la rentrée prochaine, promet-il, parents et enfants du CO seront invités à une conférence d'Action Innocence.

## DISCOURS AMBIGU

«Il faut admettre que de notre côté, nous avons un discours ambigu qui ne facilite rien: nous encourageons les enfants à utiliser à fond l'outil informatique et en même temps nous sommes bien obligés de dire qu'il y a des règles du jeu à respecter!» explique le directeur des écoles de Sierre, Jacques Zufferey. C'est pourquoi il a soutenu la proposition de Florence Zufferey, déléguée à la jeunesse de la ville de Sierre, qui, dès cet automne proposera un programme de prévention à l'intention des 6e primaires de Sierre. La jeune femme s'est rendu compte qu'au-delà de l'effet de mode, les enfants avaient de vraies compétences: «Mais pas forcément le recul nécessaire pour paramétrer prudemment leur compte ou se mettre en scène toujours de façon appropriée.»

## «À QUAND, UNE VRAIE POLITIQUE DE PREVENTION?»

Sebastien Fanti reçoit régulièrement dans son cabinet des parents dépassés, mais l'avocat, spécialiste du droit des nouvelles technologies aimerait avancer groupé, si possible. Cette prévention doit être l'affaire du canton: «Il n'y a eu, jusqu'ici, aucune volonté politique en la matière. Claude Roch nous a fait perdre dix ans alors qu'il s'agit du mal du XXIe siècle! affirme-t-il. Nous verrons bien combien ces addictions, au même titre que l'alcool, vont coûter à la société...» Jean-Marie Bornet, chef de la prévention de la police cantonale du Valais, aimerait, lui aussi, aller

## «Les adultes manquent de curiosité!»



**I.B.L.** | Danielle Emery Mayor est journaliste Community Manager à Canal 9. L'icogarde s'occupe d'animer et de gérer les communautés en ligne pour la chaîne de télévision valaisanne. Elle fut parmi les

premiers Romands à s'intéresser à Twitter, en 2007 déjà! C'est dire qu'elle apprécie la richesse de ces outils de recherche, de communication et de créativité... Maman de deux enfants, une fille de 18 ans et un garçon de 11 ans, la journaliste aimerait dédramatiser le débat et plaide pour que les parents soient un peu plus curieux envers les espaces dans lesquels les enfants (et pas qu'eux) communiquent!

### Quelles règles appliquez-vous avec vos enfants par rapport à internet?

Il s'agit à peu près des mêmes règles de vie que je leur transmets pour vivre en famille et en société. On n'envoie pas un enfant traverser la route tout seul sans lui apprendre certaines règles de circulation et de comportement... Facebook ne commence pas avant 13 ans: parce que c'est la règle, on la respecte. Mon garçon joue à des jeux vidéos, mais dans la pièce commune: donc les adultes voient ce qu'il fait. Jamais d'ordinateur dans la chambre à coucher... J'ai toujours dit à ma fille: «Quand tu écris quelque chose sur facebook, c'est comme si tes pro-

pos étaient gravés dans du marbre, ce sont des propos que tu dois assumer, que tu aurais osé écrire sur le mur de la maison.» Pas d'insultes, le respect des autres... Normal quoi! Les réseaux sociaux sont les cafés d'aujourd'hui, des lieux de socialisation et d'échanges extraordinaires, les mêmes règles interagissent.

### Comprenez-vous que des parents se sentent largués?

Oui. Informatique, internet, aujourd'hui réseaux sociaux: autant de nouveautés qu'il faut suivre pour rester en phase avec son époque, avec les jeunes. Il faut s'intéresser à leur monde, dire à ses enfants: «Explique-moi!» Il faut évidemment se donner les moyens d'acquérir certaines bases, être à même de faire quelques mises en garde. Il faut surtout être curieux, avoir envie de comprendre. Le monde change, il faut faire l'effort de s'intéresser, discuter, pour que le jour où votre enfant tombe sur une image pornographique ou fait l'objet de harcèlement sur le net, il ose vous en parler... Dans internet, il y a comme dans la vraie vie, des zones d'ombre et des sources de plaisir... Les adultes qui s'intéressent découvriront que les réseaux sociaux sont des formidables lieux de partage et d'information, apprendre à les utiliser c'est être capable d'expliquer les pièges aux plus jeunes.

### Que préconisez-vous encore?

Plutôt que des cours spécifiques (au-delà de la communication des règles de base), je pense que c'est en utilisant en classe ces outils que sont les réseaux sociaux qu'ils apprendront à s'en servir. L'usage crée la pratique. Certes, les enseignants doivent être formés.

plus loin en matière de prévention. Le responsable circule avec le concept «droit et devoir», un programme qui intervient dans tous les CO du canton, mais sur demande seulement. Comme responsable de l'information et de la communication à la police cantonale, il est très au fait des réseaux sociaux et les apprécie aussi: «On fait mais on peut mieux faire en matière de prévention. Car les réseaux sociaux, utilisés à bon escient sont fantastiques. Bien sûr il y a des déviations, mais je suis étonné combien facebook «s'automodère» de lui-même...»

## AUSSI POUR LES ADULTES

Pour la première fois, rappellent les milieux préventifs, les jeunes ont plus de compétences dans un domaine particulier que leurs aînés! Mais si les enfants et ados acquièrent des savoir-faire, comme on dit dans le jargon éducatif, ils n'ont pas forcément acquis, dans le même temps, des savoir-être. Ce sont les adultes qui sont censés leur ap-

prendre les codes de comportement adéquats dans l'utilisation d'internet. Lu dans le texte, cela peut paraître facile, dans la réalité, les comportements de certains enfants posent problème, l'entourage familial est lui aussi mis à l'épreuve. Philip Nielson, psychologue-psychothérapeute genevois, s'est fait connaître pour ses compétences en matière d'addiction à internet auprès des adolescents: «Pour moi, l'un des problèmes de la prévention est qu'elle est focalisée sur les jeunes et non sur les adultes encadrants (parents et profs)», dit-il. En replaçant aussi le problème dans un contexte où s'articulent les conflits de l'adolescence, au même titre que le maquillage trop soutenu ou la musique trop forte, le psychologue dédramatise aussi le débat et plaide pour un conflit ouvert: «L'ordinateur ou le smartphone deviennent un tiers conflictuel autour duquel on va apprendre à se battre dans le bon sens du terme, il ne faut pas éviter les conflits, c'est ainsi que le jeune se construit!»

# Ici renaît **L'ESPOIR**

**SIERRE** | Villa Flora, le centre de traitement des addictions, organise des ateliers ce samedi 27 avril. L'occasion de présenter une institution active à Sierre depuis plus de trente-cinq ans.

BERTRAND CRITTIN

«Le papa boit. Les enfants et la maman trinquent!» L'expression peut prêter à sourire. Elle n'en demeure pas moins véridique. La Villa Flora et l'ASVF (Association des anciens sympathisants de Villa Flora) organisent samedi 27 avril une Journée «Rencontre et Partage» à Sierre, sur le thème «Addiction: quel impact sur les parents et les enfants?» Elle réunira des personnes en traitement dans l'institution sieroise, d'anciens pensionnaires, des familles concernées par la problématique et des professionnels de la santé. «Des comportements de survie se mettent en place dans les familles confrontées à l'alcoolisme. L'enfant s'adultifie trop vite. Il faut lui redonner son rôle d'enfant», explique Philippe Mottet, directeur de Villa Flora. Des ateliers se tiendront toute la journée, une table ronde la conclura. Ces rendez-vous seront menés par les participants eux-mêmes. «Par le biais de leurs témoignages, les anciens dépendants transmettent des compétences. Ils démontrent que la guérison est possible», souligne le directeur.

## UN CENTRE ACTIF DEPUIS 1976

Villa Flora a pris ses quartiers sur les hauts de Sierre en 1976. Le centre de traitement des addictions - alcool prioritairement (90% des cas), médicaments, drogue, jeux et cyberdépendance - fait partie intégrante de la fondation Addiction Valais, au même titre que les Rives du Rhône par exemple. Il dispose de vingt places et accueille une centaine de nouveaux patients par année. Soit autant de familles concernées. Atteindre le taux d'occupation de 89%, objectif nécessaire pour toucher les subventions cantonales, ne constitue pas une sinécure. «Depuis le début de l'année, le taux est de 98%. Le message délivré par Villa Flora est celui de l'espoir, sans discours moralisateur. On a trop fait de l'alcoolisme une fatalité», affirme Philippe Mottet. L'institution affiche un taux de réussite de 60%.

Depuis plus de trente-cinq ans, Villa Flora a constamment adapté ses traitements aux besoins de sa population. Si chaque résident est suivi individuellement, le centre privilégie la thérapie de groupe. Les facteurs biologiques, psychologiques et comportementaux de la dépendance sont expliqués aux patients. Ils reçoivent aussi les clés pour sortir de leur



Villa Flora accueille des personnes dépendantes, prioritairement à l'alcool. L'institution est située sur les hauts de Sierre. LE JDS

## EN CHIFFRES

**100** nouveaux cas, en moyenne, sont traités annuellement par Villa Flora. L'institution compte 20 places.

**90** pour cent des patients sont traités pour l'alcoolisme, dont 25% de femmes. Viennent ensuite les dépendances aux médicaments et au cannabis.

**42** ans, la moyenne d'âge des hommes résidant à Villa Flora. Elle est de 40 ans chez les femmes.

**15** ans. On estime que les personnes dépendantes réduisent leur espérance de vie de 10 à 15 ans.

**60** pour cent, le taux de réussite affiché par Villa Flora.

état de dépendance. Le traitement minimum est de cinq semaines, il n'excède pas neuf mois. Synthétiquement, celui-ci se déroule en trois phases: désaccoutumance au produit, réhabilitation de la personne dans son intégrité, réinsertion sociale. «80% des gens intègrent Villa Flora par eux-mêmes, mais pas forcément volontairement. Demander de l'aide est difficile. Un déclin, une prise de conscience se

produit: la perte de l'emploi, la santé qui se dégrade, la pression de la famille ou la lecture d'un témoignage», raconte Philippe Mottet. La moyenne d'âge des pensionnaires se situe à 42 ans pour les hommes et à 40 ans pour les femmes. Une moyenne qui pointe à la baisse. Délicat de livrer un profil social type des personnes dépendantes. Toutes partagent un bagage commun. «Ce sont des gens sensibles, intelligents qui doivent apprendre à gérer leurs émotions pour ne pas recourir aux mauvais comportements. Pour nous, il est important d'intervenir le plus tôt possible dans la dépendance. Celle-ci raccourcit, en moyenne, la vie de dix à quinze ans. Il faut attraper les personnes quand elles sont jeunes.»

## ADDICTIONS MULTIPLES

Philippe Mottet dirige Villa Flora depuis vingt ans. Durant toutes ces années, son travail a évolué. Il dresse deux constats. La précarité face à l'emploi est devenue aujourd'hui un facteur pouvant entraîner une dépendance à une substance. Souvent, en raison des exigences de la vie professionnelle, c'est dans leur job que les gens «craquent» en premier. Deuxièmement, les patients traités présentent des addictions multiples. «Nous devons nous préparer à accueillir toujours plus de polydépendances, chez les jeunes qui consomment de tout et vite», conclut Philippe Mottet.

# SIERRE

**Dimanche  
28 avril 2013  
à 17 heures**

**Salle de gym de Muraz**

### Abonnements

1 abonnement Fr. 30.-  
2 abonnements Fr. 50.-  
par carte supplémentaire Fr. 10.-  
(Jouées par la même personne)

# GRAND LOTO

## du Corps de Dieu de Villa

### 20 séries normales

1. Bon d'achat chez les commerçants sierrois (100.-)
2. Fromage à raclette du Valais
3. Goûter valaisan
4. Cabas garni

### 2 séries spéciales à gogo (hors abonnement)

- |  |   |
|--|---|
| 1. Bon de Fr. 300.-<br>chez les commerçants sierrois | 5. Bon de Fr. 118.- au Nouvelliste<br>(abonnement 3 mois) |
| 2. Bon de Fr. 250.-<br>à la Cave Vieux-Villa         | 6. Bon de Fr. 100.- au Restaurant<br>Le National          |
| 3. Bon de Fr. 200.-<br>à la Boucherie Girardin       | 7. Bon de Fr. 80.- à la Chocolaterie                      |
| 4. Bon de Fr. 150.- au Château de Villa              | 8. Bon de Fr. 50.- à la Droguerie<br>sierroise            |



## Jean-Claude Rion

Beausite 2  
3960 Sierre

Tél. 027 455 44 53

### HORAIRES

Ouvert du lu au ve  
de 14 h à 18 h 30  
fermé le samedi  
ou sur rendez-vous  
au 079 220 36 46

- \_\_\_\_\_ les
- \_\_\_\_\_ pros
- \_\_\_\_\_ des sols



## OFFRE DE PRINTEMPS

# 20%-30%

## SUR TAPIS D'ORIENT

# ACTION DE LA SEMAINE

## OFFRES EXCEPTIONNELLES À SAISIR



**MERCEDES-BENZ A170 Avantgarde**  
03.2008, KM 78'100, Toit ouvrant  
coulissant vitre électrique,  
~~Fr. 13'500.-~~ Fr. 12'500.-



**SUBARU WRX STI Active**  
03.2011, KM 9'280, Contrôle  
de distance pour stationnement,  
~~Fr. 36'700.-~~ Fr. 35'700.-



**PEUGEOT 1007 1.6 Sport**  
05.2008, KM 48'920, pack Clim Auto,  
Pack Visibilité,  
~~Fr. 9'700.-~~ Fr. 8'700.-

**... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition**

Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Anderegg 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56

**GARAGE OLYMPIC**  
A. ANTILLE SIERRE S A

Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch




**SEAT**


ENJOYNEERING

## SEAT TOLEDO MAINTENANT DÈS FR. 16'450.-\*

Testez l'élégance stylée lors d'un essai routier.

- Élégante comme un coupé, modulable comme un break
- Volume de coffre de 550 l
- Vaste gamme de moteurs d'une efficacité accrue
- Rapport qualité/prix attrayant

SEAT.CH

\*SEAT Toledo 1.2 MPI ENTRY 75 ch, boîte manuelle 5 vitesses; prix catalogue Fr. 16'450.-; consommation: 5,9 l/100 km; émissions de CO<sub>2</sub>: 137 g/km; efficacité énergétique classe D. Moyenne des émissions de CO<sub>2</sub> des véhicules en Suisse: 153 g/km.

Concessionnaire:

**Garage Olympic**  
Rte d'Aproz Sion SA

Route d'Aproz 4  
1950 Sion

Tél. 027 323 75 12

Partenaire de vente:

**Garage du Nord**  
Martigny Sàrl

Rue du Simplon 53  
1920 Martigny

Tél. 027 723 20 60

PUB

## AGENDA

### SIERRE

#### Urban Training

Sierre lance, dès le jeudi 9 mai, sa troisième saison d'Urban Training. Il y aura 12 séances de 60 minutes, de 18 h 30 à 19 h 30, pour allier plaisir et activité physique en plein air. Les places sont limitées et les inscriptions nécessaires. Toutes les infos via le site de la ville de Sierre: [www.sierre.ch](http://www.sierre.ch).

#### Les ateliers de l'Espace interculturel

L'Espace interculturel de Sierre propose plusieurs rendez-vous ces prochains jours, dans ses locaux: vendredi 26 avril, gym et bien-être avec Renate Katzgrau, 14 h 30; jeudi 2 mai, plaisir de lire avec Michèle Arlettaz, sur la mythologie grecque et les histoires d'Œdipe et d'Antigone, 14 h; vendredi 3 mai, yoga avec Carole Rossier, 9 h 30 à la grande salle de l'Aslec; dimanche 5 mai, chantons ensemble pour la paix, avec Madeleine Kuonen-Eggo, Agnes Plaschy-Schnyder et Felix Küchler 17 h; mardi 7 mai, tricoter et papoter avec Elisabeth Foster, 14 h.

### PRO SENECTUTE VALAIS

#### Découvrir les plus belles régions du Valais à VTT

Le VTT est un de vos hobbies, mais vous en avez marre de le pratiquer en solitaire. Constitué en 2012, le groupe ValTour (comme Valère et Tourbillon) se propose de vous faire découvrir durant onze jeudis, du début juin à la mi-octobre, quelques-unes des plus belles régions du canton. Ces sorties s'effectueront en très grande partie sur des routes et chemins forestiers et seront dénuées de grosses difficultés techniques. Les dénivelés positifs oscilleront entre 600 m et 1050 m. Pratiquement toutes les sorties offriront à ceux qui le souhaitent la possibilité de raccourcir le parcours ou de l'adoucir. Des moniteurs formés par Pro Senectute Valais assureront la sécurité et le bon déroulement de chacune d'elles. La première sortie, le jeudi 6 juin, s'effectuera dans la région de Saxon. Nendaz, Nax, Saint-Luc, Vercorin, le val de Bagnes, la vallée de Saas, Champéry, Ovronnaz et Evolène accueilleront les étapes suivantes. Selon les conditions du moment, une finale est prévue le jeudi 17 octobre dans une région à déterminer. Le prix pour les dix sorties est fixé à 100 francs, à payer directement aux moniteurs lors de la première sortie de la saison. Ceux qui ne pensent pas participer à toutes les courses s'acquitteront de la finance (10 francs) lors de chacune des sorties à laquelle ils prendront part. Toutes les personnes sont les bienvenues. Les inscriptions avec nom, prénom, domicile, téléphone et éventuellement adresse e-mail sont à envoyer à: Roland Perez (027 306 49 10 le soir, 079 746 63 44, [roland.perez@bluewin.ch](mailto:roland.perez@bluewin.ch)) ou à Gérard Joris (079 230 59 63, [gerard.joris@bluewin.ch](mailto:gerard.joris@bluewin.ch)).

#### Le programme 2013

Jeudi 6 juin: Tour de Saxon (18 km, + et - 780 m).  
Jeudi 20 juin: Tour de Nendaz (28 km, + et - 850 m).  
Jeudi 27 juin: Nax-La Dzorniva (16 km, + et - 760 m).  
Jeudi 4 juillet: Saint-Luc-Hôtel Weissshorn (22 km, + et - 800 m).  
Jeudi 18 juillet: Vercorin-L'Art du Tsan (27km, + et - 900 m).  
Jeudi 8 août: Bonatchiesse-Cabane de Chanrion (30 km, + et - 1050 m).  
Jeudi 22 août: Saastal (23 km, + et - 600 m).  
Jeudi 5 septembre: Tour de Champéry (17 km, + et - 850 m).  
Jeudi 19 septembre: Ovronnaz-Col de Forcle (22 km, + et - 1030 m).  
Jeudi 3 octobre: Evolène-Arbey-Les Farques (16 km, + et - 800 m).  
Jeudi 17 octobre: finale éventuelle (lieu à désigner).

Sierre Vente en PPE

A proximité de la gare

**VILLAS MITOYENNES  
ET ATTIIQUES**

Orientation Sud  
Vue imprenable sans vis-à-vis  
Construction Minergie

Dès CHF 793'000  
Livraison fin 2014

[www.villas-les-platanes.ch](http://www.villas-les-platanes.ch)



#### Renseignements et vente:

Etablissements Torsa SA 027 456 20 50  
Av. des Platanes 15c info@et-torsa.ch  
3960 Sierre www.et-torsa.ch

**ET** ETABLISSEMENTS  
**TORSA**  
entreprise totale

## AGENDA

## FINGES

## Excursions et animations

Le Parc naturel régional Pfyn-Finges met sur pied plusieurs excursions ces prochains jours. La première balade guidée aura lieu les samedi 27 et dimanche 28 avril, de 9 h à 16 h 30, sur le thème des reptiles. La seconde se tiendra le samedi 4 mai, de 13 h 30 à 17 h, et partira à la découverte de la variété de fleurs prénommée Adonis. Finges propose aussi d'observer les bijoux ornithologiques de la région de Loèche du 8 au 12 mai. Enfin, les mardi 30 avril, dimanche 5 mai et mercredi 8 mai, possibilité de participer à la «Nature animée» ou le moyen de prendre conscience de la diversité de la nature, de ses matières et de ses bruits. Informations et inscriptions pour les activités au 027 452 60 60 ou par mail à: admin@pfyn-finges.ch.

## CRANS-MONTANA

## Concert annuel

La fanfare l'Echo des Bois, sous la direction de David Clavien, donnera son concert annuel le samedi 27 avril, dès 20 h 15, au Centre de congrès le Régent à Crans-Montana. Par ailleurs, la société organisera la 61e Amicale de la Noble et Louable Contrée les 7 et 8 juin prochains sur la place de l'Etang-Long à Crans-Montana.

## Né pour lire

La bibliothèque du Haut-Plateau propose une rencontre «Né pour lire» le samedi 27 avril, de 9 h 30 à 11 h, dans ses locaux à Crans-Montana. Elle est destinée aux enfants de 0 à 4 ans et à leurs parents, pour découvrir un livre ensemble et partager un moment de complicité et de douceur. Une bibliothécaire est présente pour proposer des albums variés et adaptés aux tout-petits.

## SAINT-LUC/CHANDOLIN

## Déchets encombrants de ménage

Les habitants de Chandolin et de Saint-Luc pourront déposer leurs déchets encombrants de ménage du samedi 27 avril au lundi 6 mai au parking du télésiège de Chandolin et au parking en face de la poste à Saint-Luc. Seront acceptés les meubles, sommiers, matelas, tapis, bois et agglomérés, récipients vides de

plus de 20 litres, skis, vélos, jouets volumineux, pneus, cuisinières... Par contre, les déchets verts, matériaux de démolition, frigos, congélateurs, métaux des artisans et des garages, tous liquides, cartons, papiers, verres et sacs à ordures seront refusés.

## SIERRE

## Cours d'anglais

L'Unipop de Sierre organisera des cours d'anglais dès le jeudi 2 mai, de 18 h 30 à 20 h 30, au cycle d'orientation des Liddes (bâtiment Gorki) à Sierre. Ce cycle de six soirées, tous les jeudis soir jusqu'au 6 juin, s'adresse aux personnes qui ont déjà quelques notions de base de la langue anglaise et a pour but de rafraîchir les connaissances en vue de séjours à l'étranger.

## APROZ

## La grande finale!

Le grand jour approche pour le syndicat d'élevage de Lens-Icogne. Ce dernier organise la Finale nationale de la race d'Hérens le week-end du 4 et 5 mai à Aproz (voir «le jds» du 12 avril). Plus de 200 bêtes sont attendues et lutteront pour le titre suprême de reine. Le bétail arrivera à Pra Bardy dès 7 h 30 le samedi matin. Les caisses ouvriront à 9 h, les combats débiteront à 10 h, les finales (génisses et 2e veaux) sont agendées dès 15 h 30. Dimanche, les vaches rejoindront Aproz dès 6 h, l'arène sera accessible dès 8 h. Les luttes commenceront à 9 h et les finales (primipares, 1re, 2e et 3e catégories) sont prévues dès 15 h 30. Animations folkloriques, dégustations et restauration durant deux jours.

Informations complémentaires sur [www.finalenationale.ch](http://www.finalenationale.ch).

## VITICULTURE

## Caves ouvertes

Ascension rime avec dégustation depuis quelques années. La désormais traditionnelle opération «Caves ouvertes» du Valais se déroulera lors du long week-end de l'Ascension, les jeudis 9, vendredi 10 et samedi 11 mai, de 11 h à 19 h. L'événement, mis sur pied par l'Interprofession de la vigne et du vin (IVV), rassemble toujours plus de vigneron et encaveurs (plus de 200 adresses au choix) et



La lutherie reste encore une passion pour Dieter Hillwaere, qui n'arrive pas à en vivre. NF/PAPILLOUD

## SIERRE

## Un luthier montre sa passion

Le jeune luthier d'origine belge, Dieter Hillwaere, ouvrira les portes de son atelier de lutherie ce samedi 27 avril, de 14 h à 17 h, à Sierre. Le luthier a pris ses quartiers à la rue de Villa 1, dans une ancienne chambre à coucher où désormais s'empilent les rabots, les ciseaux, les burins, les planches de bois; où cette matière première, par la magie des mains du luthier, se transforme en violon, violoncelle ou guitare. Dieter Hillwaere entreprend aussi une démarche inédite en Suisse romande, en proposant aux ama-

teurs de fabriquer leur propre instrument de musique. Il existe deux modules à choix. Le premier consiste à construire son instrument à l'aide d'un kit de pièces préfabriquées, sur un semestre. La deuxième méthode demande plus de patience. La création de l'instrument, de A à Z, s'étendra sur une année. Les cours se tiennent les mercredis après-midi du calendrier scolaire, de 13 h à 21 h.

Informations complémentaires sur [www.atelierlutherie.ch](http://www.atelierlutherie.ch). Le «Nouveliste» a consacré un joli portrait à Dieter Hillwaere dans son édition du 2 avril 2013

de visiteurs. L'occasion de déguster le dernier millésime à même le terrain et de s'entretenir avec les producteurs. Les caves de la région sierroise, nombreuses et de qualité, seront de la partie. Renseignements sur [www.lesvinsduvalais.ch](http://www.lesvinsduvalais.ch).

## Balades et photographies

A l'occasion des «Caves ouvertes», le Musée valaisan de la vigne et du vin (MVVV) basé à Sierre, organise une balade à la découverte des murs en pierres sèches le jeudi 9 mai, de 9 h 30 à 12 h. Un guide vous emmènera sur le bisse de Clavau, dans le vignoble de Sion, pour dévoiler les dessous d'une architecture imposante conçue pour

maîtriser la pente et cultiver la vigne.

Toujours dans le cadre des «Caves ouvertes» et du week-end des musées européens, le MVVV propose un workshop animé par le photographe Yann Mingard les samedi 11 (9 h à 17 h) et dimanche 12 mai (14 h à 17 h) à Sierre. Les participants apprendront à construire leur sujet photo, avant d'arpenter le vignoble pour ramener des images. Yann Mingard exposera aussi ses photographies sur les murs en pierres sèches, «Empilement», au MVVV du 12 mai au 31 juillet. Informations et inscriptions au 027 456 35 25 ou sur le site [www.museevalaisanduvain.ch](http://www.museevalaisanduvain.ch).

HABITAT GROUPE A VENDRE A RECHY – CHALAIS

**ANIDEL « Votre maison »**

dès Fr. 698'000.—

- 6 pièces de 188 m2 habitables
- 2 places couvertes pour véhicules
- 3 places de parc
- terrain privé dès 365 m2
- matériaux sélectionnés
- concept énergétique performant



Daniel Devanthery Architecte HES –UTS 3960 Sierre 027/455.25.85 ou 079/626.06.85

**PROTEC AGENCEMENTS CUISINES ET BAINS**



**Agencement cuisines et bains**  
**Fenêtre / Rénovation**

SHOW-ROOM SIERRE - Route de Sion 75  
Tél. 027 481 35 91 / 027 456 34 23 - [www.protec-agencements.ch](http://www.protec-agencements.ch)



### Commune de Mollens

Sources privées

Qualité de l'eau – Contrôle obligatoire

L'Administration communale de Mollens informe les propriétaires de sources privées de leurs obligations.

Conformément aux dispositions de l'arrêté du 8 janvier 1969, art. 16 concernant les installations d'alimentation en eau potable, les communes ont l'obligation de faire procéder périodiquement aux prélèvements de l'eau de chaque captage en vue d'analyses bactériologiques. Les ordres nécessaires à ce sujet seront donnés par la commune aux consortages et aux propriétaires de réseaux privés.

Les propriétaires de sources privées devront faire analyser l'eau une fois par an le printemps ou pendant l'été. Une copie des résultats des analyses élaborées par un laboratoire devront être transmis à l'administration communale pour le **31 août de chaque année.**

L'Administration communale

Mollens, le 29 mars 2013/gj



Swen Bregy

Av. Château-de-la-Cour 5, 3960 Sierre

tél. + fax 027 456 44 04 - [agrimec@bluewin.ch](mailto:agrimec@bluewin.ch)

**Vente et réparation de machines agricoles**



Faites un service à votre tondeuse, vous lui rendrez service!

- ✓ Contrôle général de la machine
- ✓ Affûtage du couteau
- ✓ Changement bougie, huile, filtre à air
- ✓ Graissage complet de la machine
- ✓ Nettoyage intégral

☛ Location motoculteur + scarificateur



**A découvrir la nouveauté de Honda**  
**\*\*Tondeuse robot Miimo\*\***

**HONDA**  
**CB500FA NEW!**  
L'ESPRIT DU FUN.



La CB500FA est animée par un tout nouveau bicylindre en ligne de 500 cm<sup>3</sup>, spécialement étudié pour tirer le meilleur de ses 35 kW. Chez elle, les montées en régime relèvent du jeu... Cette moto ouvre une nouvelle dimension aux premiers tours de piste ou à tous ceux qui veulent une solution abordable tout en conservant les sensations d'une grosse cylindrée.

*Moto Soleil*

Marie Jo & Michel Biel

Route de Sion 64 - 3960 Sierre

[www.motosoleil.ch](http://www.motosoleil.ch)

[michel\\_biel@swissonline.ch](mailto:michel_biel@swissonline.ch)

Tél. 027 455 43 61

Fax 027 455 43 65

**CLIN D'ŒIL**

# Reçus avec les honneurs



L'Edelweiss de Lens a récompensé Michaël Briguet pour 35 ans d'activité. Il est entouré du directeur Yves Rey et du président Eddy Emery. LDD



La Fraternité de Noës a honoré ses musiciens. Devant, de gauche à droite: Jonathan Fardel, nouveau; Martine Chavaillaz, 10 ans de musique; Marine Antille, nouvelle; Chiarra Vitiello, nouvelle; Cyrille Jacquerod, nouveau; Christophe Jacquerod, 20 ans. Derrière: Steves Caloz, président; David Bonvin, directeur; André Pralong, 40 ans; Christophe Theytaz, 10 ans; Raphael Bumann, 10 ans; Yvan Delèze, nouveau; Alexandre Duc, nouveau. LDD



Le conseil communal d'Icogne a reçu ses promotions civiques. De gauche à droite: Adrien Bolli, Joana Poroës do Nascimento et Myriam Bonvin. LDD

**L'INTERVIEW DÉCALÉE**



LE JDS

## Joël Cerutti

- Chef de projet pour le Festival valaisan de l'écriture «Correspondances», qui se tient en Valais du 3 au 26 mai.
- Journaliste indépendant.
- Habite Bluche, originaire de Chandolin.
- Passions: le cinéma et la littérature.

BERTRAND CRITTIN

**Avec le Net, on prédit la fin des journaux papier et des livres: le festival est-il un acte de rébellion?**

Oui et non. Oui, car à l'intérieur de la boîte aux lettres, j'estime que nous avons autre chose à recevoir que des publicités et des factures. Non, car les nouveaux moyens à disposition (mail, sms, réseaux sociaux) sont de la communication. «Les Correspondances», ce ne sont pas que des vieux cons qui écrivent avec des plumes d'oie sur des parchemins.

**Trois raisons de participer à votre festival?**

La curiosité, l'écriture n'est pas seulement statique et intime, elle peut être publique. Le plaisir de redonner goût à l'écriture en dehors de l'école. Enfin, l'écriture conduit à toutes les autres formes artistiques.

**Vous voulez un festival bilingue, parlez-vous le dialecte haut-valaisan?**

Non. Dès que le festival sera sur orbite, j'ai promis à mes amis hauts-valaisans de parler quelques mots de leur dialecte. Par contre, je le comprends. Ma grand-maman maternelle est originaire de Blatten.

**Etes-vous un écrivain raté?**

C'est une réalité, les journalistes sont souvent des écrivains ratés. Je rassure tout le monde. Je suis en train d'écrire un livre, qui ne sera pas raté du tout.

**Si vous étiez un personnage littéraire?**

Des auteurs qui ont mis en scène leur propre vie, tels Alfred Jarry ou Boris Vian. Ils ont à la fois une vie littéraire active et une vie réelle tout aussi brillante.

**Quel livre n'avez-vous jamais pu terminer?**

«Cent ans de solitude» de Gabriel Garcia Márquez, pourtant je sais que c'est un chef-d'œuvre. Il y a des livres qui nous échappent et on ne sait pas pourquoi. J'y arriverai une fois.

**Quel conseiller d'Etat pour la culture en Valais?**

Tous, dès l'instant où la culture n'est pas une question de couleur politique, mais réunit tous les citoyens valaisans. Quelqu'un qui comprend que dans les structures actuelles, il y a des gens brillants qu'il faut garder. La culture est affaire de sensibilité et non de politique.

**Le livre: moins cher qu'une séance chez le psy?**

Nettement! On peut acheter l'équivalent de 50 livres de poche pour une séance chez le psy. Et c'est plus facile de comprendre un livre qu'un psy.

# Bénédicte est à la maison



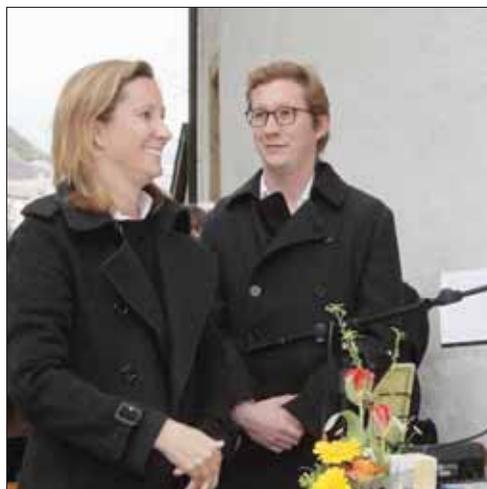
C'est devant un parterre nombreux que les curés Félicien Roux et Robert Zuber ont béni, dimanche dernier, la nouvelle cloche de la chapelle de Saint-Ginier, à Sierre. REMO



La nouvelle cloche de Saint-Ginier a un petit nom: Bénédicte. LDD



Alexandre et Antonio De Luca, respectivement président du Corps de Dieu de Villa et porte-drapeau des fifres et tambours. REMO



Frédérique et Cyril de Preux sont les marraine et parrain de la cloche Bénédicte. La chapelle appartient à la Fondation de Preux. REMO

Les fifres et tambours du Corps de Dieu de Villa ont emmené le cortège menant à la chapelle de Saint-Ginier. REMO



Pour la première fois, Robert Zuber sonne la nouvelle cloche de la chapelle. Le clocher comporte désormais deux carillons. REMO

## LES BONNES AFFAIRES PRINTANIÈRES!

- Salon avec méridienne et lit incorporé mod. Modus en tissu (Fr. 2747.-) **NET 1650.-**
- Salon 3 pl. + 2 fauteuils (1 relax + 1 manuel) mod. Vivace en tissu (Fr. 4295.-) **NET 3000.-**
- Salon avec méridienne mod. Calvi en tissu (Fr. 3363.-) **NET 2500.-**
- Salon 3 pl. + 2 pl. avec tête mod. Bianca en cuir (Fr. 6980.-) **NET 4980.-**
- Salon 3 pl. + 2 pl. avec tête mod. Coco en cuir + 1 pouf (Fr. 7146.-) **NET 4300.-**
- Fauteuil électrique CHA mod. Spréo à 2 moteurs (Fr. 2280.-) tissu cassini chocolat - **NET 1710.-**
- Fauteuil électrique LE mod. RB85 à 2 moteurs, coloris beige (Fr. 2640.-) **NET 2100.-**
- Fauteuil électrique LE mod. RG63 avec accoudoirs en noyer, coloris bordeaux (Fr. 2580.-) **NET 1935.-**

**LIQUIDATION  
MEUBLES  
OCCASIONS  
À  
PRIX  
DÉRISOIRES!**



**A. Melly**  
AMEUBLEMENT

**SIERRE-NOËS**  
Tél. 027 455 03 12

**Lits électriques  
Matelas  
Somniers**



## EP:MAROTTA Multimedia & Electroménager

### NOUVELLES CHÂÎNES TV NUMÉRIQUES



**SIERRE - ÉNERGIE** augmente son offre de chaînes numériques à 120 programmes TV, dont 20 en HD.

Cette amélioration vous contraint à changer la fréquence de vos chaînes afin de retrouver les nouvelles chaînes HD dans votre programme.

VOTRE SPÉCIALISTE EST À VOTRE DISPOSITION POUR CE SERVICE ET VOUS PROPOSE EN COLLABORATION AVEC SIERRE - ÉNERGIE UN

**BON RÉDUCTION 50%**

SUR TOUTES REPROGRAMMATIONS DE VOTRE POSTE TV. (SUR PRÉSENTATION DE CE BON)

### MIEUX QUE LES SOLDES!

**DÉCOUVREZ CHAQUE MOIS DANS NOS VITRINES NOS OFFRES CHOC À**

**50%** 

Notre **service** fait la différence

**SIERRE - AV. MAX-HUBER 10-12**  
**027 456 38 38** pmarotta@netplus.ch  
www.ep-marotta.ch

A vendre **camion Renault KERAX** 420.26 / 6X4 / 316 KW 3 essieux, basculant 3 côtés, pont 11 m3, ralentisseur hydraulique 600 kW, état neuf. Prix à discuter. Tél. 079 477 52 63.

**VIAS-PLAGE** (France), à louer **villa** tout confort, résidence avec piscine, jardinet, garage. Dès Fr. 545.-/semaine, nettoyage final compris. Tél. 032 710 12 40

**Sierre/Borzuat** à louer

**duplex jardin** 4 pièces Fr. 1500.-.

Infos : www.veyras-habitats.ch  
Tél. 027 481 66 66

**Veyras** A vendre

**Villa** de 160 m<sup>2</sup> habitables

Prix : Fr. 800 000.-.

www.veyras-habitats.ch  
Tél. 027 481 66 66

**New ★★★**  
**Hôtel de la Poste**  
**La Tzoumaz – 027 306 16 37**  
**Fête des Mères**  
**Fr. 39.50**

Régal du Périgord  
Chef André Clerc Star Michelin  
★★★  
Bisque de homard  
De notre Chef Oswald de Bonifacio  
★★★  
Feuilleté de saumon  
à la façon Patricia et  
aux herbes d'Islande  
★★★  
Rôti de porc aux pruneaux  
Chef Biaggi  
Hôtel de Paris à Monte-Carlo  
★★★  
Le délice de Thierry Pascal



**DESTOCKAGE**

Véhicules de direction  
Véhicules d'occasion

www.urfersa.ch/occasion

Claude Urfer SA  
Sierre 027 455 14 93  
Sion 027 327 30 70  
Martigny 027 721 00 00



**Achète**

**tous véhicules récents ou avec peu de km**

paiement cash  
Tél. 027 322 34 69  
Garage Delta, Sion

**CHRISTINE** MEDIUM FLASHS  
**0901 901 707**  
Fr. 3,13/min RADIESTHESIE A DISTANCE  
**DEPUIS LE RESEAU FIXE** TÉLÉPATHE



**MARCO CONSTANTIN MOTOS**

Entrée de la Patinoire  
3960 Sierre  
Tél : 027 455 89 61  
Email : marcomotos@bluewin.ch

Dès CHF 12'790.-

EASY LEASING BY SUZUKI Dès CHF 149.05 par mois www.suzuki.ch



**Evolution** avec ses cartes + flashes

0901 270 720, Fr. 2.70/min.  
depuis le réseau fixe.

Marie-Virginie  
Voyante/Médium & Astrologue  
0901 346 943  
CHF. 2.90 min depuis réseau fixe  
RV. 079 346 94 30

**Restaurant Panoramique du Téléphérique Vercorin**

**du 10 au 30 avril 2013**  
**5ème FESTIVAL DU CORDON-BLEU**

**Venez découvrir les 14 sortes de cordon-bleu avec 5 viandes différentes**

Avec la réservation le téléphérique tarif réduit.  
Après un bon repas le télé vous ramènera en plaine à tout heure  
Réservations : 027 455 71 63 ou 079 691 24 40

**ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ**  
Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes

**0901 234 789**  
Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS.



**SUBARU**  
Forester 2.0X AWD  
Swiss, man.

SÉRIE SPÉCIALE **ICEBEAR**

- Pack ICEBEAR:
- Jeu de roues d'hiver avec pneus Pirelli
  - Couverture chaude pour les passagers
  - Bouteille thermos
  - Grattoir à glace
  - Autocollant ICEBEAR



▶ LIQUIDATION DES STOCKS.

# La Fraternité va se rhabiller

**NOËS | La Fraternité accueille sur ses terres, les 3, 4 et 5 mai, la 55e Amicale des fanfares du Centre. La belle occasion pour revêtir de nouveaux costumes, les anciens ayant atteint l'âge de la retraite.**

BERTRAND CRITTIN

La Fraternité de Noës est une septuagénaire vivace. La société fondée en 1943 célèbre cet anniversaire en organisant la 55e Amicale des fanfares du Centre les 3, 4 et 5 mai prochains. Les musiciens porteront alors leur nouvelle tenue d'apparat pour la première fois. Les costumes actuels ont fait leur temps. A 30 ans, usés, ils couleront une retraite bien méritée.

L'Amicale réunira près de 300 fanfarons, issus des sociétés de l'Union instrumentale d'Ayent/Anzère, de la Laurentia de Bramois, de la Stéphanie de Granges, de la Marcelline de Grône, de la Léonardine de Saint-Léonard et bien sûr de la Fraternité de Noës. «Ce rendez-vous doit rester une fête conviviale, une rencontre de l'amitié», dit simplement Christian Chavaillaz, président du comité d'organisation (CO). La manifestation se déroulera sur trois jours, sur la place Provins de Noës, où une tente de 800 places sera installée. Elle débutera le vendredi soir avec un loto. Samedi, l'humoriste de Chermignon, Jacques Bonvin, taillera un costard à la Fraternité. Tout en parodie, l'artiste jouera son spectacle «Des choses pareilles». La musique retrouvera ses droits la journée de dimanche, avec les défilés et les concerts des fanfares.

## LES JEUNES S'INVESTISSENT

Les membres de la société, plus d'une quarantaine, s'impliquent dans l'organisa-



La Fraternité de Noës présentera officiellement ses nouveaux costumes les 3, 4 et 5 mai. ETIENNE BORNET

tion de l'événement, auxquels s'ajoutent une quarantaine de bénévoles du village qui ont un lien avec la Fraternité. Le CO a décidé de solliciter fortement sa garde montante. «Nos jeunes musiciens ont été intégrés aux commissions de travail. Ils sont encadrés par des anciens. C'est important qu'ils acquièrent de l'expérience, ils représentent l'avenir de la Fraternité», explique Christian Chavaillaz. Un futur qui se jouera avec des costumes flamboyant neuf. Mais point de révolution. La couleur bleu marine sera dominante, avec des bordures et des galons bordeaux. La coupe, traditionnelle avec veste, pantalon et casquette, «sera plus légère et sympathique, plus fine et avec moins de fioritures. L'épaule droite portera l'inscription Fraternité de

Noës», précise le président du CO. L'inauguration des habits constitue un événement. En 70 ans d'existence, ce n'est que la troisième fois que la fanfare change sa tenue! Une telle modification n'est pas anodine financièrement. La société déboursa 75 000 francs. Un montant important pour un groupement dont le budget annuel avoisine les 40 000 francs. L'organisation de l'Amicale devrait lui permettre de subvenir aux besoins et même de dégager un bénéfice pour vivre les prochaines années.

Programme complet de l'Amicale et horaires sur [www.fraternite.ch](http://www.fraternite.ch). Billets du spectacle de Jacques Bovin en vente à Manor ou sur [www.fraternite.ch](http://www.fraternite.ch). Fermeture des routes au centre du village le dimanche 5 mai de 13 h à 15 h 30.

## Les nouveaux Rouvinez

**SIERRE |** La famille Rouvinez, propriétaire de la cave de Géronde, lance une nouvelle gamme de vins, baptisée Cœur De Domaine. Elle comprend un assemblage de rouge (cornalin, humagne rouge, syrah) et un assemblage de blanc (petite arvine, savagnin, marsanne). Ces nectars sont issus des terroirs des domaines de la cave sierroise, élevés en foudres de chêne suisses. Le lancement des produits a valeur de symbole. Ils sont le fruit d'une collaboration familiale. On connaît les patrons

Dominique et Jean-Bernard. Moins leurs enfants qui, gentiment, reprendront la direction de la cave. Il y a Véronique, ingénieur en alimentation, Frédéric et Philippe, tous deux licenciés HEC. «En transmettant nos responsabilités à la nouvelle génération, nous imitons nos parents. Ils nous ont remis la cave il y a 35 ans. Nous ne quittons pas l'entreprise tout de suite. Notre expérience peut encore servir. Nous allons le faire progressivement, rester en appui», explique Jean-Bernard Rouvinez. B.C.



La nouvelle génération Rouvinez: Frédéric, Véronique et Philippe. NF/BITTEL

# Une belle histoire



Lejla Vardo est la dixième sociétaire d'un des Centres ORIF engagée aux Ateliers du Rhône de Chippis, représentés ici par leur directeur Christophe Bilgischer. Un bel exemple de complémentarité entre deux institutions! LDD

## CHIPPIS | Les Ateliers du Rhône de Chippis et les Centres ORIF ont intensifié leur collaboration. Avec, à la clef, des résultats concrets pour le moins convaincants...

Belle, très belle histoire de solidarité et de complémentarité entre deux institutions de notre région, la Fondation des Ateliers du Rhône de Chippis et le Centre ORIF. Une histoire qui se perpétue depuis trois ans et qui s'intensifie au fil du temps. Ces deux institutions poursuivent le même - double - objectif: l'intégration de travailleurs en situation de handicap ou en difficulté quelconque, sans négliger pour autant les impératifs de production propres à toute entreprise. Pas de doute, elles étaient faites pour s'entendre...

Cette complémentarité se traduit par un processus, désormais rodé et parfaitement appliqué dans le concret. Dans un premier temps, le Centre ORIF forme des personnes en difficulté dans différents secteurs (mécanique, serrurerie, cuisine, ferblanterie-appa-

reillage, bâtiment, administratif, etc.), attestation de formation professionnelle ou certificat fédéral de capacité à la clef. Ces travailleurs «particuliers» doivent ensuite effectuer un stage pratique en entreprise. Et c'est là qu'interviennent les Ateliers du Rhône de Chippis, qui procèdent également à une évaluation d'aptitudes des stagiaires. Si les conditions sont remplies, si cette évaluation débouche sur des résultats satisfaisants, ces stagiaires sont définitivement engagés au sein de l'institution chippiarde et deviennent des employés à part entière.

### UN PARTENARIAT WIN-WIN

Une statistique situe mieux que n'importe quelle considération l'utilité et l'intensité de cette collaboration bilatérale. Jeune apprentie employée de commerce émanant d'un des Centres ORIF de la Suisse romande, Lejla Vardo vient officiellement de rejoindre les rangs des salariés des Ateliers du Rhône. Il s'agit en l'occurrence du... dixième exemple concret d'engagement définitif. «Je suis vraiment enchantée de ma nou-

velle orientation professionnelle, souligne l'intéressée. Je me sens bien aux Ateliers du Rhône et peux m'épanouir sur un plan personnel. Il m'arrive même d'oublier l'heure et de continuer à travailler, alors que je pourrais rentrer chez moi!» «Entre les Centres ORIF et les Ateliers que je dirige, c'est un véritable partenariat win-win, assure Christophe Bilgischer. Tout le monde y trouve son compte.»

Spécialisée dans l'usinage de pièces, essentiellement en aluminium, la Fondation des Ateliers du Rhône fête cette année son 45e anniversaire. Des journées portes ouvertes et animations ont déjà été agendées les 10 et 11 octobre prochains pour marquer ce jubilé. La majorité de la production est destinée à une clientèle externe au canton. Malgré son statut d'entreprise partiellement subventionnée, l'institution pratique une politique de prix correspondant au marché conventionnel. A ce titre, elle ne fausse donc pas le fonctionnement du secteur d'activités valaisan.

RÉD./C

## A la santé d'Odile Lamon

FLANTHEY-SIERRE | Odile Lamon a célébré son nonantième anniversaire en début d'année. Elle est née le 3 janvier 1923 à Flanthey. La jubilaire est la fille de Marie et Jean-Baptiste Bagnoud-Kamerzin; elle est la septième enfant d'une famille qui en compte onze. A 8 ans, Odile perd son papa et travaille chez des familles pour aider sa maman. Après l'école ménagère à Lens, la jeune fille quitte la maison pour travailler à Sion, Champéry et Ollon chez la famille Duc. C'est là qu'elle rencontre son mari, Marius Lamon. Le couple se marie le 13 octobre 1942 et s'installe à la Millière du-



Odile Lamon. LDD

rant dix-huit ans, avant de déménager à Sierre. Trois enfants - Rose-Marie, Alberte et Jean-Jacques - sont nés de leur union. La descendance compte cinq petits-enfants, sept arrière-petits-enfants et un arrière-arrière-petit-fils. Odile a élevé ses enfants tout en secondant son mari aux travaux des vignes et de la campagne. Bonne cuisinière, elle aimait tricoter, crocheter et confectionner des habits pour sa famille, s'occuper de son jardin et faire des conserves et des confitures. La nonagénaire n'a pas été épargnée durant sa vie. Elle a séjourné à maintes reprises en milieu hospitalier. En 2000, elle perd son mari. Aujourd'hui, Odile vit dans sa maison, où elle prépare ses repas et mène son petit train-train. RÉD.

sierrenergieinfo



ÉDITO

N°7 avril 2013

## Des révolutions en marche

« net+ fibre Sierre », retenez bien ce nom, car il va faire parler de lui. « net+ fibre Sierre », c'est la nouvelle gamme de produits multimédia (tv, téléphone, internet) expressément développée pour le réseau de fibre optique. Les amateurs de cinéma seront ravis : le catalogue VOD (vidéos à la demande) accessible depuis votre poste va passer de 70 à un millier de films! Et pour ceux qui auraient raté « the voice » sur TF1, pas de panique : le replay TV permettra de visionner des émissions jusqu'à 7 jours après leur diffusion. Tels sont quelques-uns des avantages de « net+ fibre Sierre », qui sera progressivement disponible dans la région sierroise au cours des prochains mois.

Comme la fibre optique, le photovoltaïque est une valeur qui monte. Le nombre de nouvelles installations solaires a doublé dans la région en 2012. On en recense actuellement une cinquantaine, à même de couvrir la consommation de 220 ménages. Les producteurs bénéficient du coup de pouce de Sierre-Energie.

Des détails dans nos pages suivantes.

## Contactez-nous!

SIERRE-ENERGIE INFO paraît deux fois par année et, comme pour ce numéro, les prochaines éditions seront insérées dans le *Journal de Sierre*.

Au sommaire : des news, des dossiers d'actualité et des astuces pour économiser l'énergie.

Des questions à nous poser? Des sujets que vous aimeriez nous voir aborder?

N'hésitez pas à nous le faire savoir en nous écrivant à : [info@siesa.ch](mailto:info@siesa.ch)

## La fibre optique, la force de notre région

**A l'heure où certaines grandes villes cherchent encore des solutions financières pour déployer un réseau de fibre optique, Sierre-Energie a pris une longueur d'avance et a déjà équipé toute la plaine avec son réseau FTTH (fiber to the home). L'objectif est de poursuivre ce déploiement dans le val d'Anniviers et sur le Haut-Plateau.**

En mai, Lens sera le prochain village fibré et le premier dans lequel nous proposerons nos nouveaux produits « net+ fibre Sierre » (voir article page 2). En parallèle, nos équipes s'activent à déployer actuellement la fibre optique à Flanthey, Corin et Vissoie, villages qui seront équipés cette année encore. En 2014, ce sera au tour des villages de Loc, Mollens, Briey et Randogne.

### Mais au fait, pourquoi la fibre ?

En 2006, Sierre-Energie a décidé de prendre un virage technologique pionnier et de s'orienter vers les demandes du futur en remplaçant son réseau coaxial (télé-réseau) par de la fibre optique.

Tout va plus vite avec la fibre!  
Elle permet en effet une vitesse de transfert, aussi bien en réception qu'en émission, jusque-là inégalée. Votre navigation internet est garantie fluide et confortable, vos téléchargements sont ultra-rapides et l'envoi de vos fichiers volumineux quasi-instantané.

Grâce à la fibre, nos clients peuvent utiliser simultanément plusieurs appareils sans perte de qualité, sans contrainte et avec un maximum de confort.



**net+**  
FIBRE SIERRE

sierre**energie**info

N°7 avril 2013

## LES PETITS TRUCS

pour économiser de l'énergie au quotidien

### Est-il plus rentable de laver la vaisselle à la main ou à la machine ?



Pour la même quantité de vaisselle, les lave-vaisselle consomment en moyenne la moitié moins d'eau que le lavage à la main et un quart d'électricité en moins. Pour obtenir un tel résultat, il faut toutefois qu'il s'agisse d'un appareil écologique et que la machine soit pleine lors de son utilisation.

### L'économiseur d'écran de mon ordinateur est-il avantageux ?



Non. Un économiseur d'écran augmente la consommation inutile de courant. Il vaut mieux utiliser la fonction «désactiver l'écran». Cette dernière vous permettra d'économiser jusqu'à 90% d'électricité par rapport au mode veille.

 [www.suisseenergie.ch](http://www.suisseenergie.ch)

## net+ fibre arrive à Sierre!



Télévision

Internet

Téléphone

En mai 2013, il sera possible de souscrire à «net+ fibre Sierre», nouvelle gamme de produits sur la fibre optique. Une nouvelle box permettra d'accéder à de nouvelles fonctions pour regarder la télévision avec toujours plus de flexibilité: accès au replay TV sur 7 jours et à un catalogue VOD (vidéo à la demande) nettement plus étoffé.

### Pourquoi changer alors que vario est déjà en place ?

La société netplus.ch est depuis 2012 devenue romande. Les télé réseaux de Nyon, Gland, Aubonne, Gruyère, ainsi que les réseaux en construction fibre de Morat et Fribourg, ont en effet rejoint les cinq télé réseaux valaisans. Ce partenariat permet de distribuer les mêmes services à un plus grand nombre de clients et d'investir ainsi dans de nouvelles technologies.

### Quels sont les avantages de la netbox ?

Avec cette nouvelle box, vous retrouverez toutes les fonctions disponibles sur varioTV, auxquelles s'ajoutent les fonctionnalités supplémentaires suivantes:

- L'option d'enregistrement inclura le replay TV sur 7 jours et sur plus de 40 chaînes. Vous pourrez ainsi visionner une émission que vous auriez ratée.

- Plus de 1000 films seront disponibles dans votre catalogue VOD.
- Des bouquets et chaînes complémentaires vous seront proposés.

### Est-ce que je dois changer ma box tout de suite ?

Non, la transition se fera en douceur. A partir de mai, Lens sera le premier village qui bénéficiera de l'accès à ce nouveau produit et fera office de «zone pilote». Ensuite, la box pourra être proposée sur toute la région sierroise où la fibre a été déployée.

La migration des clients vario actuels se fera étape par étape (cet automne pour tous ceux qui ont souscrit à des bouquets). Les personnes concernées seront informées personnellement par courrier et en temps voulu. Mais les clients désirant rester sur vario peuvent, s'ils le souhaitent, conserver leur système actuel encore quelques années.

Plus d'informations : [www.netplus-fibre.ch](http://www.netplus-fibre.ch)

Dès mai, les habitants de Lens auront accès à cette nouvelle gamme de produits multimédia (tv, téléphone, internet) sur la fibre optique, distribués par Sierre-Energie SA.

Notre bus itinérant viendra à leur rencontre du 15 au 27 avril 2013, au centre du village. Une présentation personnalisée des produits les y attend.

**net+**  
FIBRE SIERRE

sierreenergieinfo

N°7 avril 2013



**LES PETITS TRUCS**  
pour économiser de  
l'énergie au quotidien

**Est-il plus rentable de laver  
la vaisselle à la main ou  
à la machine ?**



Pour la même quantité de vaisselle, les lave-vaisselle consomment en moyenne la moitié moins d'eau que le lavage à la main et un quart d'électricité en moins. Pour obtenir un tel résultat, il faut toutefois qu'il s'agisse d'un appareil écologique et que la machine soit pleine lors de son utilisation.

**L'économiseur d'écran  
de mon ordinateur est-il  
avantageux ?**



Non. Un économiseur d'écran augmente la consommation inutile de courant. Il vaut mieux utiliser la fonction «désactiver l'écran». Cette dernière vous permettra d'économiser jusqu'à 90% d'électricité par rapport au mode veille.

[www.suisseenergie.ch](http://www.suisseenergie.ch)

**net+ fibre  
arrive à Sierre !**



Télévision Internet Téléphone

En mai 2013, il sera possible de souscrire à «net+ fibre Sierre», nouvelle gamme de produits sur la fibre optique. Une nouvelle box permettra d'accéder à de nouvelles fonctions pour regarder la télévision avec toujours plus de flexibilité : accès au replay TV sur 7 jours et à un catalogue VOD (vidéo à la demande) nettement plus étoffé.

**Pourquoi changer alors que  
vario est déjà en place ?**

La société netplus.ch est depuis 2012 devenue romande. Les téléseaux de Nyon, Gland, Aubonne, Gruyère, ainsi que les réseaux en construction fibre de Morat et Fribourg, ont en effet rejoint les cinq téléseaux valaisans. Ce partenariat permet de distribuer les mêmes services à un plus grand nombre de clients et d'investir ainsi dans de nouvelles technologies.

**Quels sont les avantages  
de la netbox ?**

Avec cette nouvelle box, vous retrouverez toutes les fonctions disponibles sur variotv, auxquelles s'ajoutent les fonctionnalités supplémentaires suivantes :

- L'option d'enregistrement inclura le replay TV sur 7 jours et sur plus de 40 chaînes. Vous pourrez ainsi visionner une émission que vous auriez ratée.

- Plus de 1000 films seront disponibles dans votre catalogue VOD.
- Des bouquets et chaînes complémentaires vous seront proposés.

**Est-ce que je dois changer  
ma box tout de suite ?**

Non, la transition se fera en douceur. A partir de mai, Lens sera le premier village qui bénéficiera de l'accès à ce nouveau produit et fera office de «zone pilote». Ensuite, la box pourra être proposée sur toute la région sierroise où la fibre a été déployée.

La migration des clients vario actuels se fera étape par étape (cet automne pour tous ceux qui ont souscrit à des bouquets). Les personnes concernées seront informées personnellement par courrier et en temps voulu. Mais les clients désirant rester sur vario peuvent, s'ils le souhaitent, conserver leur système actuel encore quelques années.

Plus d'informations : [www.netplus-fibre.ch](http://www.netplus-fibre.ch)

Dès mai, les habitants de Lens auront accès à cette nouvelle gamme de produits multimédia (tv, téléphone, internet) sur la fibre optique, distribués par Sierre-Energie SA.

Notre bus itinérant viendra à leur rencontre du 15 au 27 avril 2013, au centre du village. Une présentation personnalisée des produits les y attend.

**net+**  
FIBRE SIERRE



Installation de panneaux photovoltaïques.

**Les installations  
photovoltaïques cartonnent**

Le marché de l'électricité solaire a connu une forte croissance au cours de ces dernières années. La région sierroise n'est pas en reste : elle totalise désormais une cinquantaine d'installations photovoltaïques.

Selon les chiffres de l'Office fédéral de l'énergie, la production solaire suisse s'est élevée à 150 GWh en 2011 contre un peu plus de 80 GWh en 2010. A titre de comparaison, la consommation annuelle totale du réseau électrique de Sierre-Energie est de 240 GWh.

Cette tendance est également bien présente dans la région sierroise. En effet, l'année 2012 a été marquée par la mise en service de 24 nouvelles installations solaires sur le réseau de Sierre-Energie (2/3 de ménages privés, 1/3 de PME). Leur nombre a ainsi plus que doublé en un an, portant la production totale potentielle à plus de 1 mio. de kWh par année, équivalant à la consommation d'environ 220 ménages.

**Files d'attente pour les subventions**

La RPC, la subvention fédérale à prix coûtant aux producteurs d'énergies renouvelables, a grandement contribué à la croissance de la production d'électricité solaire. A ce jour, 4'401 installations solaires bénéficient de la RPC. Cependant et avec les quotas définis, plus de 23'000 installations sont sur la liste d'attente. Un projet de modification de la loi sur l'énergie est en cours de consultation. Il prévoit pour le photovoltaïque une augmentation des quotas ainsi qu'une subvention unique pour

les petites installations de maximum 30% de l'investissement en lieu et place d'une contribution à l'énergie produite sur 25 années. La plupart des installations sur liste d'attente devraient bénéficier du nouveau système, au plus tôt en 2015.

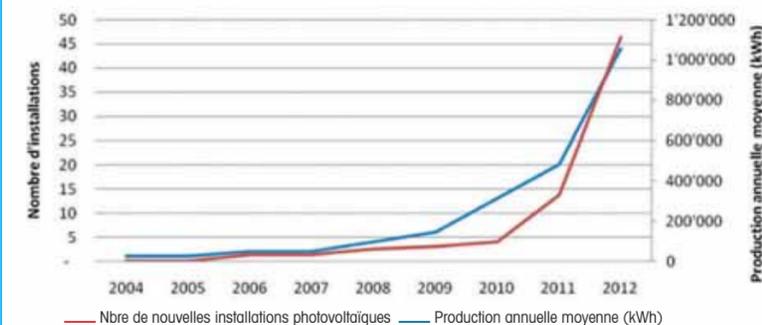
**Prix des panneaux incitatifs**

Le prix des panneaux solaires a considérablement baissé ces dernières années. Pour exemple, l'installation photovoltaïque de l'Aminona, construite en 2006, produit pour un coût moyen d'environ 65 ct/kWh alors que les nouvelles installations ont un prix de revient situé au-dessous de 30 ct/kWh. Pour un particulier, cette baisse des prix permet de réduire le risque financier et encourage à la mise en service d'une installation photovoltaïque malgré l'incertitude liée au subventionnement RPC.

**Le coup de pouce de Sierre-Energie**

L'énergie produite par les producteurs est injectée sur le réseau du distributeur. Quand le producteur ne bénéficie pas de la RPC, Sierre-Energie subventionne cette énergie, à 15 ct/kWh pour 2013. Le coût de production est actuellement bien supérieur au prix de 6 ct. que le producteur peut en retirer sur le marché. Dans ces conditions, le coup de pouce de Sierre-Energie est le bienvenu.

**Développement des installations photovoltaïques  
sur le réseau de Sierre-Energie**





Installation de panneaux photovoltaïques.

## Les installations photovoltaïques cartonnent

**Le marché de l'électricité solaire a connu une forte croissance au cours de ces dernières années. La région sierroise n'est pas en reste : elle totalise désormais une cinquantaine d'installations photovoltaïques.**

Selon les chiffres de l'Office fédéral de l'énergie, la production solaire suisse s'est élevée à 150 GWh en 2011 contre un peu plus de 80 GWh en 2010. A titre de comparaison, la consommation annuelle totale du réseau électrique de Sierre-Energie est de 240 GWh.

Cette tendance est également bien présente dans la région sierroise. En effet, l'année 2012 a été marquée par la mise en service de 24 nouvelles installations solaires sur le réseau de Sierre-Energie (2/3 de ménages privés, 1/3 de PME). Leur nombre a ainsi plus que doublé en un an, portant la production totale potentielle à plus de 1 mio. de kWh par année, équivalant à la consommation d'environ 220 ménages.

### Files d'attente pour les subventions

La RPC, la subvention fédérale à prix coûtant aux producteurs d'énergies renouvelables, a grandement contribué à la croissance de la production d'électricité solaire. A ce jour, 4'401 installations solaires bénéficient de la RPC. Cependant et avec les quotas définis, plus de 23'000 installations sont sur la liste d'attente. Un projet de modification de la loi sur l'énergie est en cours de consultation. Il prévoit pour le photovoltaïque une augmentation des quotas ainsi qu'une subvention unique pour

les petites installations de maximum 30% de l'investissement en lieu et place d'une contribution à l'énergie produite sur 25 années. La plupart des installations sur liste d'attente devraient bénéficier du nouveau système, au plus tôt en 2015.

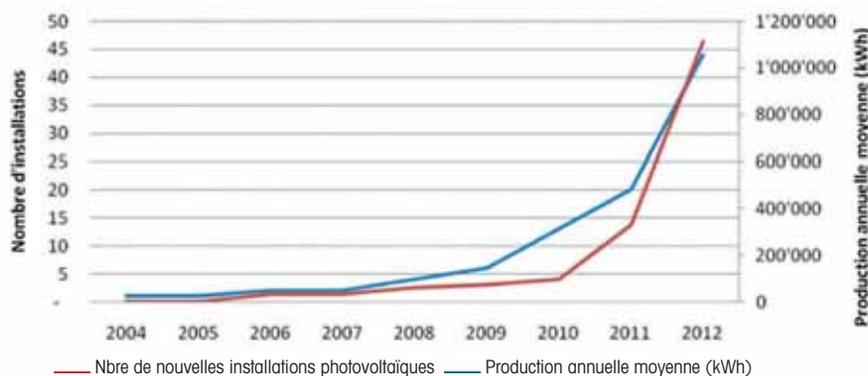
### Prix des panneaux incitatifs

Le prix des panneaux solaires a considérablement baissé ces dernières années. Pour exemple, l'installation photovoltaïque de l'Aminona, construite en 2006, produit pour un coût moyen d'environ 65 ct/kWh alors que les nouvelles installations ont un prix de revient situé au-dessous de 30 ct/kWh. Pour un particulier, cette baisse des prix permet de réduire le risque financier et encourage à la mise en service d'une installation photovoltaïque malgré l'incertitude liée au subventionnement RPC.

### Le coup de pouce de Sierre-Energie

L'énergie produite par les producteurs est injectée sur le réseau du distributeur. Quand le producteur ne bénéficie pas de la RPC, Sierre-Energie subventionne cette énergie, à 15 ct/kWh pour 2013. Le coût de production est actuellement bien supérieur au prix de 6 ct. que le producteur peut en retirer sur le marché. Dans ces conditions, le coup de pouce de Sierre-Energie est le bienvenu.

### Développement des installations photovoltaïques sur le réseau de Sierre-Energie



## Les fontainiers ont l'eau à l'œil

Un vieux métier disparu, fontainier? Tout faux! Les fontainiers sont les gardiens modernes de l'eau potable, de nos sources au robinet. La formation existe depuis une dizaine d'années. Rencontre avec les fontainiers de Sierre-Energie.



De gauche à droite : Yann Antille, Daniel Brunner, Joël Roth et Stéphane Bruttin.

Prévenir les pollutions et les pertes, assurer 24h /24 l'approvisionnement des consommateurs et la salubrité de l'eau... Les normes légales et les besoins sont devenus de plus en plus exigeants. C'est pour y répondre qu'a été lancé le brevet fédéral de fontainier.

Au bénéfice de cette formation, Stéphane Bruttin, Daniel Brunner, Joël Roth et Yann Antille surveillent de près l'eau potable de la commune de Sierre (Sierre-Energie gérant les eaux de la Cité du Soleil). A 80%, cette eau provient de la nappe phréatique de la Raspille. Pour le reste, Sierre s'alimente aux sources de Fontanette (Veyras) et de Mollens, au réservoir de Vaye-Planaz (vallon de Réchy) et aux trop-pleins de la commune de Venthône. Des prélèvements réguliers sont effectués par nos fontainiers, à différents points stratégiques. Les échantillons sont analysés par le Laboratoire cantonal et en cas de soupçon, même en-deçà des normes admises, les installations sont préventivement nettoyées, vidangées et chlorées.

### « Pourquoi je bois local »

Yann Antille : « L'eau potable à Sierre est plutôt dure, donc minérale, riche en calcium et en magnésium. De plus elle a un goût agréable car l'eau de la nappe phréatique de la Raspille n'a pas besoin d'être chlorée, ce qui est rare pour une ville. Cela vaut vraiment la peine de consommer l'eau du robinet. C'est mille fois moins cher que l'eau en bouteille, et il n'y a pas de gaspillage d'énergie grise, transport, recyclage, etc. »

### Peu de cas de pollution

Les cas de pollution avérée sont rares. Les fontainiers racontent : « La dernière fois, c'était en septembre 2012. Avec les pompiers, nous avons fait du porte à porte dans les secteurs concernés. Il a fallu momentanément bouillir l'eau avant de la boire. La pollution, dans le vallon de Réchy, était d'origine fécale animale. Mais d'autres risques existent, dus à des fuites d'essence ou de mazout ou aux engrais chimiques par exemple. »

### Plus de 150 km de canalisations

Autre tâche : l'entretien courant des installations et d'un réseau d'eau de plus de 150 km et toujours en expansion. « La plupart des canalisations en fonte ont déjà été remplacées par du polyéthylène, si bien qu'à Sierre, les pertes d'eau sont en-deçà de la moyenne. Nous avons un réseau sain et bien entretenu. »



### Télévision numérique : 7 chaînes francophones en HD ajoutées

Depuis le 16 avril 2013, sept chaînes francophones en haute définition ont été ajoutées à notre offre de télévision numérique. Elles sont accessibles gratuitement à tous nos abonnés, que ce soit sur le câble ou sur la fibre optique.

France4 HD vient compléter la gamme des chaînes françaises majeures déjà diffusées en haute définition.



De plus, six chaînes HD françaises supplémentaires offrent un éventail de programmes varié pour petits et grands : plus de cinéma, plus de sport, plus de séries, plus de reportages. Il y en a pour tous les goûts.



### Nouvelles chaînes : mode d'emploi

Les clients vario n'ont rien à faire, les chaînes sont automatiquement intégrées à votre programme. Comme toutes les chaînes sont en HD, il est toutefois nécessaire d'avoir souscrit préalablement à l'option HD (20 chaînes en HD pour CHF 2.-).

Pour les clients qui bénéficient d'un abonnement au teleréseau numérique, ces ajouts nous ont contraints à déplacer 3 autres chaînes (RTCG, KTO, Rai Gulp). Pour trouver ces dernières et intégrer les 7 nouvelles chaînes HD à votre programme vous devez faire une nouvelle recherche des chaînes numériques sur votre téléviseur.



## LE NOUVEAU FORD KUGA

Il est diablement astucieux le nouveau Ford Kuga avec le système audio SYNC® inclus l'assistance pour appel de détresse, le hayon entièrement automatique et les nouveaux moteurs EcoBoost pour une puissance en hausse et une consommation en baisse. Découvrez le nouveau Kuga lors d'un galop d'essai.

SMART  
UTILITY  
VEHICLE

FR. **32'350.-**<sup>1</sup>  
dès  
3.9% LEASING FR. 299.-<sup>2</sup>



## DURRET AUTOMOBILES SA

Sierre

Tél. 027 452 30 50 - Avenue de Rossfeld 9  
CENTRE D'OCCASIONS OUVERT LE SAMEDI [www.durretauto.ch](http://www.durretauto.ch)

**S Samaritains**  
Les samaritains dispensent  
les premiers secours  
aux personnes de notre pays

**«SOS Jeunesse» Valais**  
répond au  
**027 322 90 00**  
dans le Valais romand  
et le Chablais vaudois

## Fondation pour enfants de la rue



CCP 19 - 720 - 6

Rens. 027 722 06 06  
[www.moipourtoi.ch](http://www.moipourtoi.ch)



## messengeriesdurhône

Chez nous, **un sou est un sou!**

[contact@messengeriesdurhone.ch](mailto:contact@messengeriesdurhone.ch)

A louer à Sierre  
à proximité de la gare

Les Platanes  
l'îlot ensoleillé

Appartements neufs 2.5 à 4.5 pièces – Standard Minergie



[www.les-platanes.ch](http://www.les-platanes.ch)

DR. VIKTOR KÄMPFEN  
TREUHAND AG

Viktoriastrasse 15, 3900 Brigue, Tél: 027 922 20 50

Chacun  
peut aider  
autrui:  
Donnez de  
votre sang

**m** messageriesdurhône

Chez nous,  
un sou  
est un sou!

[contact@messageriesdurhone.ch](mailto:contact@messageriesdurhone.ch)

**f** Fiscab Services

Fiduciaire ■ Fiscalité ■ Administration de biens

**A louer**

**Grand Panorama, à Sierre  
4½ p. neuf de haut standing**

Dans petit immeuble résidentiel,  
proche hôpital

Finitions luxueuses (parquet massif)  
et pièces aérées

130 m², avec loggia et vue dégagée,  
très calme

Cuisine ouverte sur séjour  
(plan de travail en granit)

Loyer Fr. 1950.– charges comprises  
1 place de parc intérieure  
pour Fr. 100.–

Possibilité d'une place de parc  
extérieure

Libre de suite

Tél. 027 346 67 64

[fiscab-immo@netplus.ch](mailto:fiscab-immo@netplus.ch)

Anniversaire...? Festival...? Transport...? Manifestation...?

Visitez notre site !!!

Outilitaire



Boisson-Nourriture



Tireuse à bière



Outilitaire



FRIGO



**www.BAJA LOCATION.CH**  
SIERRE 027 456 26 36

Spécialiste dans la vente et la location de tous types de remorques

FRIGO



Voiture/Bateau



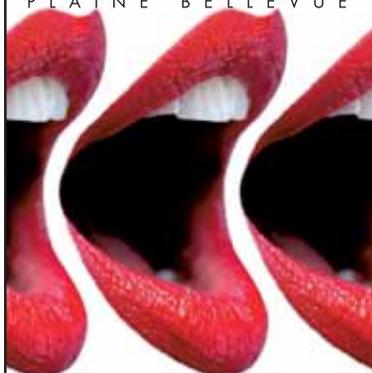
Machine de chantier



MOTO



63<sup>e</sup> FESTIVAL DE CHANT  
GROUPEMENT DES CHANTEURS DU VALAIS CENTRAL  
SIERRE 27-28 AVRIL 2013  
PLAINE BELLEVUE



SOCIÉTÉ DE CHANT EDELWEISS MURAZ-SIERRE | CHŒUR MIXTE SAINTE-CÉCILE SIERRE

**PROGRAMME**

**Samedi 27 avril 2013**

- 11h00 Kiosque à musiques de la RTS La Première
- 14h00 Production des Chœurs d'enfants (Aula HES-SO – Parvis de l'Hôtel de Ville)
- 16h00 Spectacle pour les enfants avec le clown SCUBIDOU
- 19h45 Concert «SWING MANIAK JAZZ MANOUCHE»
- Concert «THE DOORS REVIVAL» **ENTRÉE GRATUITE**
- 22h00 Bal avec DJ YANKEE

**Dimanche 28 avril 2013**

- 08h00 Messe en l'Eglise Sainte-Catherine
- 09h00 Production des Sociétés devant le Jury (Aula HES-SO)
- 12h00 Partie officielle (Parvis de l'Hôtel de Ville)
- 16h00 Aubades (Aula HES-SO – Parvis de l'Hôtel de Ville)
- 19h15 Bal avec Jean-Marie Derivaz, accordéoniste



**aproz**  
Sources Minérales

# A la chasse aux PRÉJUGÉS

**SIERRE** | Une invitation à la population sierroise et des environs pour un petit passage du côté de la Monderèche afin de découvrir un lieu coloré de métissage, d'âges, d'activités créatrices et de passionnés. En collaboration avec «le jds», l'Aslec propose une rubrique mensuelle présentant les différentes facettes des activités proposées.

Dans le cadre de la récente Semaine contre le racisme, l'Aslec a mis en place divers projets, en collaboration avec la déléguée à l'intégration de la ville de Sierre. Une vidéo-trottoir a été réalisée dans plusieurs quartiers de la cité sur le thème de la différence et du parcours de vie des Sierrois; le spectacle «Lignes de vies» a été présenté à la Sacoche, enfin il y a eu un projet mené dans les écoles primaires.

L'idée de ce dernier était de solliciter les élèves, plus précisément les classes de 6e année, afin de favoriser les échanges entre les jeunes migrants et les autres camarades de classe. Le but était de découvrir l'autre, de casser les préjugés et de développer la création de liens entre différentes communautés. Rencontre avec Sylvestre Van Kappel et Sandra Milivojevic qui ont participé à cette action.

**Pouvez-vous vous présenter en quelques mots?**

**Sandra:** Je m'appelle Sandra Mi-

livojevic, j'ai 11 ans et je viens de Bosnie, mais je suis née en Suisse. Je vais à Noës à l'école, en 6e primaire.

**Sylvestre:** Je m'appelle Sylvestre Van Kappel, j'ai 11 ans, mon papa est hollandais et ma mère valaisanne. Je vais à Borzuat à l'école, en 6e primaire.

**Comment s'est déroulée votre rencontre?**

**Sylvestre:** Sandra est venue chez moi, on a fait la cuisine ensemble, une spécialité hollandaise, une tarte aux pommes. Elle a fait connaissance avec toute ma famille et on a mangé tous ensemble.

**Sandra:** J'ai invité Sylvestre chez moi, il est venu avec sa sœur et son frère. On a joué ensemble l'après-midi et c'était vraiment sympa.

**Qu'est-ce qui vous a motivés à participer à ce projet?**

**Sandra:** J'ai trouvé intéressant de rencontrer quelqu'un que je ne connaissais pas avant et mes parents m'ont aussi encouragée à le faire.

**Sylvestre:** Je pensais que c'était bien de faire ça, car je trouve que parfois il y a du racisme à l'école, et je trouve sympa de rencontrer quelqu'un d'une autre culture. Mes parents m'ont beaucoup encouragé, ils ont trouvé que c'était une très bonne idée.

**Qu'est-ce que ce projet vous a apporté?**

**Sylvestre:** Moi, je ne savais pas



**Sandra et Sylvestre ont participé à la Semaine contre le racisme. Dans le cadre d'une rencontre, ils ont appris à se connaître et à connaître le pays d'origine de chacun.** LE JDS

où c'était la Bosnie au début. Je ne connaissais pas trop les pays de l'Est et Sandra m'a expliqué un peu d'où elle venait, je connais donc un peu plus son pays.

**Sandra:** Moi, je connaissais un peu la Hollande mais pas beau-

coup, j'étais contente de déguster un plat du pays.

**Pensez-vous qu'il existe des préjugés dans votre école?**

**Sylvestre:** Moi, je trouve qu'il y en a. Par exemple, certains disent que les Noirs ressemblent à du charbon, ce n'est pas sympa. Si une personne noire vient en Europe, certains Blancs se moquent d'elle. Mais c'est la même chose si des personnes blanches vont en Afrique, on se moquera aussi d'elles et comprendront ce que ça fait quand on se moque de quelqu'un.

**Sandra:** Moi je n'ai pas trop entendu des personnes critiquer ceux qui viennent d'ailleurs. De toute façon, on est tous différents et c'est bien comme ça car si on était tous identiques, ce ne serait pas intéressant.

AMRA GRISEVIC

## A l'agenda

- **Vendredi 26 avril**, dès 20 h 30, soirée jazz à la Station Service, Anciens Abattoirs, organisée par Jazz Station, [www.jazzstation.ch](http://www.jazzstation.ch)
- **Dimanche 28 avril**, accueil des jeunes/sortie paintball, organisée par l'Aslec.
- **Dimanche 28 avril**, Station Service dès 20 h, concours du mini-court, organisé par Arkaös, [www.arkaos.ch](http://www.arkaos.ch)
- **Samedi 4 mai**, Hacienda dès 21 h, concert, organisé par Artsonic, [www.art-sonic.ch](http://www.art-sonic.ch)
- **Lundi 6 mai**, à midi, tables de lundi.
- **Du 9 au 11 mai**, accueil des jeunes/sortie à Europapark, organisée par l'Aslec.

- **Samedi 18 mai**, Hacienda dès 22 h, Fun&Floor Clubnight, organisé par la Main Verte, [www.lamainverte.ch](http://www.lamainverte.ch)
- **Les mardis, jeudis et vendredis**, ateliers organisés par l'Espace interculturel.
- **Tous les jeudis**, jardin du Séquoia, soirée «A l'œuvre-les wagons».





**DIS NO**

CP 1493 – 1870 MONTHÉY 2  
CCP 23-20 000-2 – [www.disno.ch](http://www.disno.ch)

Association pour la prévention  
de la maltraitance et des abus sexuels  
envers les enfants

Pourquoi  
ne pas  
donner de  
mon sang?

**Le droit d'auteur.  
Le violer, c'est voler!**

[www.presseromande.ch](http://www.presseromande.ch)

**Fondation pour  
enfants de la rue**



*moi pour toi*

**CCP 19 - 720 - 6**  
Rens. 027 722 06 06  
[www.moipourtoi.ch](http://www.moipourtoi.ch)

**ASX  
Compact Crossover**

**Leasing  
3.9%\*\***



**24'999.-**

- Moderne, compact, spacieux
- Auto Stop&Go, super équipement
- 2WD Inform 117 ch, CHF 24'999.-\*
- 4WD DID Invite, 150 ch, CHF 32'999.-\*

**Rabais Spécial jusqu'à 7'500.-**

**Garage Aminona  
Jean Rudaz SA**

Route de Sion 111, 3960 Sierre

Tél.: 027 455 08 23, Fax :027 455 60 24

\*BEST OFFER prix nets, Swiss CashBonus inclus. \*\*3.9% leasing avec Bonus réduit. MultiLease AG n'accorde aucun financement, si celui peut causer le surendettement du preneur de leasing.

[www.mitsubishi-motors.ch](http://www.mitsubishi-motors.ch)

OFFICIAL CAR PARTNER

Génial à tout point de vue.



**NAROUVEY**

un lieu d'exception niché entre la plaine du Rhône et les Alpes valaisannes

Entre Sierre et Crans-Montana, face à un panorama unique  
15 grands appartements à vendre

[www.narouvey.ch](http://www.narouvey.ch)

**«SOS Jeunesse» Valais**

répond au  
**027 322 90 00**  
dans le Valais romand  
et le Chablais vaudois

## L'IRM venue du ciel

**SIERRE** | En voilà une livraison spectaculaire! La semaine dernière, l'avenue Général-Guisan a été fermée à la circulation durant quelques heures. Et pour cause. Le Centre d'imagerie de Sierre a reçu un colis volumineux: un aimant IRM (image à résonance magnétique) de 5,3 tonnes. Le Centre étant situé dans le complexe immobilier de la Terrasse, il était impossible de livrer l'aimant par voie terrestre. C'est par les airs que l'instrument médical a rejoint sa demeure. La société Euro-medec Switzerland, propriétaire du Centre, a fait appel à l'entreprise spécialisée Friderici. Une grue de 170 tonnes (y compris ses contrepoids) a été nécessaire pour hisser l'IRM par-dessus les immeubles, à une hauteur de 80 mètres. Aucun accroc n'est venu perturber la manœuvre.

B.C.



La semaine passée, le Centre d'imagerie de Sierre a installé un aimant IRM (résonance magnétique) de 5,3 tonnes. NF/BITTEL



Il a fallu une grue de 170 tonnes pour livrer l'aimant, par-dessus les immeubles de l'avenue Général-Guisan. NF/BITTEL



L'IRM a coûté 2 millions de francs au Centre d'imagerie de Sierre. Elle a été installée sans encombre. NF/BITTEL



Après la grue, les hommes ont donné de leur force pour installer définitivement l'IRM dans sa demeure. NF/BITTEL

## EN VRAC

## RENDEZ-VOUS

## FESTIVAL DE CHANT À SIERRE

Le 63e Festival de chant du groupement des chanteurs du Valais central se déroule ce week-end à Sierre (voir «le jds» du 12 avril). Demain, samedi 27 avril, le Kiosque à musique sera emmené par Jean-Marc Richard sous la halle de la plaine Bellevue à 11 h. Au programme notamment, les deux chœurs organisateurs chanteront «La marche du soleil» de Jean Daetwyler et Aloys Theytaz. Dès 14 h, productions des chœurs d'enfants à l'aula de la HES-SO, Sierre. Dès 19 h 45 concerts des «Swing Maniak Jazz Manouche» et «Doors revival». Dimanche 28 avril, messe à 8 h à l'église Ste-Catherine, productions des chœurs devant le jury à la HES-SO dès 9 h 10, partie officielle à midi à la place de l'Hôtel-de-Ville et dès 16 h, début des aubades à l'Hôtel de Ville et à la HES-SO.

## FESTIVAL DE PERFORMANCES À USEGO

ACT est une plateforme des hautes écoles d'art de Suisse fondée en 2003. Les écoles de Bâle, Sierre, Berne, Lucerne, Zurich ou Genève se relaient pour organiser ce festival itinérant où les étudiants réalisent des performances en live. C'est l'Ecole cantonale d'art du Valais (ECAV) qui met sur pied l'événement ce dimanche 28 avril de 14 h 30 à 19 h aux Halles Usego de Sierre. L'entrée est libre et tout public. Une vingtaine d'étudiants des différentes écoles partageront leurs préoccupations du moment, un bout de leur cheminement, une balle à saisir au bond. Les performances ont forcément un caractère expérimental, c'est pourquoi elles sont intéressantes et si vivantes.

## OPÉRA ET PIANO AU CHÂTEAU MERCIER

Le prochain concert-apéritif du Château Mercier se déroulera le 28 avril prochain à 11 h. Trois lauréates du prix Dubuis y participeront: Laure Barras, soprano, Franziska Heinzen, soprano et Elvire Tornay, piano. Les artistes interpréteront des œuvres de Mozart, Beethoven, Donizetti et Strauss.

## NICOLE PACOZZI AU CHÂTEAU DE VENTHÔNE

«La sculpture sur marbre, même si elle est laborieuse et quelquefois douloureuse, reste au cours de mes 25 ans de pratique, un moment privilégié de ma vie», a confié Nicole Pacozzi qui sera exposée au Château de Venthône du 3 au 26 mai prochain. Elle y présente «Marbres et poussières», différents marbres de Carrare, série de peintures abstraites réalisées avec des pigments et des poussières recueillies lors du travail. Vernissage le vendredi 2 mai à 18 h 30.

## SOIRÉE MÉLANGISTE: ENCORE DES PLACES!

Les inscriptions sont ouvertes pour la soirée Mélangiste qui aura lieu le samedi 25 mai à l'Hacienda de Sierre. Grouillez-vous, il reste peu de places! Inscription sur [melangiste@art-sonic.ch](mailto:melangiste@art-sonic.ch), vous recevrez alors trois à cinq morceaux à répéter et découvrirez sur place, le 25 mai, avec qui vous devrez jouer le morceau travaillé! Surprise, surprise!

## «MERCİ FACTEUR» À CRANS-MONTANA

1500 cartes postales anciennes ont été achetées par l'Association des communes de Crans-Montana en 2011. Jusqu'ici, le recto de ces cartes a largement été exposé, commenté et numérisé mais que se cache-t-il au verso? Souvenirs de vacances, bilan de santé ou rendez-vous d'affaires, venez découvrir ces petites correspondances, dans le cadre du festival les «Correspondances» à la bibliothèque de Crans-Montana du 1er au 18 mai.

# Notre Cannes à nous!

**SIERRE | DreamAgo propose du 2 au 7 mai onze films gratuits au cinéma du Bourg avec, pour les accompagner, quelques grands noms du cinéma.**

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

DreamAgo nous remonte le moral: non le cinéma n'est pas encore mort à Sierre! L'association présente du 2 au 7 mai une belle brochette de films, qui seront, comme d'habitude, projetés gratuitement à la salle du Bourg. Onze films pour le public pendant qu'une dizaine de scénaristes du monde entier et triés sur le volet suivent l'atelier Plume et Pellicule au Château Mercier, travaillent d'arrache-pied avec leurs coaches pour que leur scénario puisse un jour aboutir sur grand écran.

Onze films donc, dont la plupart seront accompagnés par de grands noms du cinéma comme Hélène Vincent, Christian Rauth,

Cosmina Stratan et Cristina Flutur, toutes deux palme d'or (prix d'interprétation) au dernier festival de Cannes! Ou encore et à nouveau, Stephen Frears qui présentera l'une de ses comédies romantiques attachantes «High Fidelity». Des réalisateurs, scénaristes, acteurs qui seront là en chair et en os pour répondre aux questions du public. Pascale Rey, fondatrice de DreamAgo sait y faire et ne déroge pas à ses principes: projeter des films grand public mais dont la touche personnelle ouvre sur d'autres mondes.

## QUELQUES PROPOSITIONS

Vendredi 3 mai, 19 h: Après le court-métrage «Maquillage» d'Alex Montoya, DreamAgo présente «Quelques heures de printemps» de Stéphane Brizé, en présence de la comédienne principale, Hélène Vincent, magnifique interprète ici en duo avec un Vincent Lindon très en forme. Le



La disparition d'Adèle va créer un sacré remue-ménage villageois... DR



Les deux actrices du film de Cristian Mungiu (au centre) «Au-delà des collines», palmes d'or à Cannes, seront à Sierre le 5 mai. DR



«Quelques heures de printemps» le vendredi 3 mai en présence de la comédienne principale, Hélène Vincent. DR

film: un homme à sa sortie de prison, se voit contraint de retourner chez sa mère. Celle-ci est malade d'un cancer incurable. Seront-ils capables de faire un pas l'un vers l'autre?

Samedi 4 mai, 19 h: «Zay-toun» en présence de son réalisateur Eran Riklis. La rencontre entre un réfugié palestinien de 12 ans et un pilote de chasse israélien dont l'avion s'est fait abattre aux-dessus de Beyrouth.

Dimanche 5 mai à 19 h: «Au-delà des collines» de Cristian

Mungiu sera projeté en présence des deux comédiennes principales, Cosmina Stratan et Cristina Flutur, palmes d'or au dernier festival de Cannes! Le réalisateur roumain s'est inspiré d'une histoire vraie datant de 2005 sur un exorcisme qui s'est soldé par la mort d'une personne dans un couvent orthodoxe. Le réalisateur pose notamment la question: «Jusqu'où va-t-on au nom de nos croyances?» Un film tourné dans des conditions difficiles et intenses, un film bouleversant

et d'une grande beauté picturale.

La Master Class est exceptionnelle cette année (sur inscription [susannah@cinephilesdreamago.com](mailto:susannah@cinephilesdreamago.com)). Vendredi 3 mai à 13 h 30 au cinéma du Bourg, David Seiler, scénariste, donnera un cours autour de la projection du «Discours d'un roi» pour lequel il reçut un Oscar. N'oubliez pas non plus le café-ciné à l'Helvetia le samedi 4 mai dès 10 h avec l'acteur Christian Rauth.

[www.dreamago.com](http://www.dreamago.com)  
[www.cinephilesdreamago.com](http://www.cinephilesdreamago.com)

## MAIS ENCORE...

### DEUX SIERROIS À L'HÔTEL DE VILLE

Jean-Claude Zufferey et Joseph Morganella exposeront leurs tableaux, des aquarelles pour le premier et des huiles pour le second, à la salle de récréation de l'Hôtel de Ville de Sierre dès demain, samedi 27 avril et jusqu'au 5 mai. Le vernissage se tient le 27 avril dès 15 h. Les artistes seront également présents lors de la clôture. L'exposition est ouverte dès 15 h 30 la semaine et dès 10 h le week-end.

### PHILIPPE FAGHERAZZI AUX WAGONS

Philippe Fagherazzi expose ses dessins et peintures aux Wagons (Aslec), rue de la Monderèche 1 à Sierre, du 27 avril au 16 mai. Lors du vernissage, qui se tient demain 27 avril dès 18 h, percussions avec Eddy Savioz et Tox Drohar, lecture en musique de Charles Tschopp et Richard Jean, apéro électro avec les DJ's Yoni Banks et Yan Ka. Restauration, bar.

### HUMORISTE À ZINAL

L'humoriste suisse Jean-Louis Droz, à l'invitation des Fifres et Tambours d'Ayer, présente son one-man show «L'exode du gérianium» au foyer Lyrette de Zinal le 3 mai à 20 h. Ouverture des portes à 19 h 15, une surprise en intro et après Jean-Louis Droz, bal avec DJ Davis.

### DERNIER SPECTACLE DE MAGIMALICE

Pour son dernier spectacle de la saison, Magimalice présente samedi 4 mai à 17 h à la salle de la Sacoche à Sierre «Le château du soleil» par le théâtre Fährbetrieb (Herisau). Ce conte de fées commence dans un pré d'alpage appartenant à un père de famille. Chaque matin, les fleurs sont pliées. Il ordonne à ses trois fils de veiller tour à tour durant la nuit pour trouver l'origine de ce désastre. Alors que les deux frères aînés s'endorment, le cadet reste éveillé et aperçoit trois jeunes femmes dansant sur le pré et s'envolant avant l'aube. Dès 5 ans.

## Le TLH vous emmène assister au «Ravissement d'Adèle»

SIERRE-SION | Le Théâtre les Halles (TLH) participe à l'opération Vadrouilleurs, soit faire connaître au public sierrois, une pièce dans un autre théâtre valaisan. Mardi 7 mai, le TLH vous emmène en car à 19 h au théâtre de Valère à Sion pour découvrir «Le ravissement d'Adèle» de la Cie Pasquier-Rossier et vous offre, en prime, une légère collation avant le spectacle.

L'histoire: la jeune Adèle Bertolet a disparu. Fugue, accident, enlèvement? Le village est en émoi. L'enquête démarre vite mais piétine, les situations improbables s'enchaînent et plongent le spectateur dans une comédie villageoise délirante. La pièce, écrite par Rémi de Vos en 2008, met en relief nos difficultés à vivre en communauté dans

une microsociété sclérosée dont on ne sort pas si facilement et où l'on n'entre pas. Un auteur contemporain pour des thématiques d'aujourd'hui qui permet à la Cie Pasquier-Rossier de poursuivre aussi ses explorations sur la satire sociale par le biais de l'humour. Car Rémi de Vos manie l'humour avec brio!

«Le ravissement d'Adèle» est composé de 39 courtes scènes mettant en jeu 16 personnages et 10 enfants. Ici, le ravissement est bien dans le sens de rapt, construit donc comme un polar, il tient en haleine le spectateur jusqu'au dénouement final. RÉD.

Réservations impérativement avant le 30 avril au 027 452 02 97 ou sur [reservation.tlh@sierre.ch](mailto:reservation.tlh@sierre.ch).

# Pas de vacances pour les Repas du dimanche

**SIERRE | Les Repas du dimanche fêtent leurs cinq ans d'existence. Ou comment rompre la solitude lors d'une belle après-midi.**

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Le prochain Repas du dimanche est agendé au 12 mai. Un jour qui ne sera pas tout à fait comme les autres. Parce que le rendez-vous prisé des aînés fêtera ses cinq ans d'existence et qu'il s'agit aussi de la Fête des mères. Jour de gloire pour beaucoup, jour de solitude extrême pour d'autres. Heureusement, Anita Seppy veille sur ces solitudes qu'elle côtoie et connaît bien. «Je sais ce que cela veut dire puisque moi-même je vis seule», raconte la fondatrice. «Et lorsque nous pouvons la rompre pour quelques instants, alors c'est comme une grâce qui nous arrive...»

## LES AÎNÉS ONT BESOIN D'AMOUR EUX AUSSI

Il y a donc cinq ans, Anita Seppy décidait d'organiser un repas chaque deuxième dimanche du mois, parce que le dimanche justement, c'est long comme un jour sans fin... L'initiative s'est transformée depuis en association et s'est fait connaître dans la région. Ils sont désormais plus d'une soixantaine, parfois septante, pour la plupart des seniors, à se rendre à la salle du Saint-Esprit, au numéro 1 de la rue du Simplon à Sierre. «Les anciens ont besoin d'amour, d'un regard, d'une parole, c'est important et c'est rare lorsqu'on vit seul, explique Margrit Bärffuss, membre du comité. Certains sont gênés de venir seul, normal, c'est dur de se motiver quand on est seul... Mais une fois venus, ils sont enchantés. Aujourd'hui certains arrivent déjà vers 11 h pour choisir leur place». Longtemps nurse à Sierre et Sion, Margrit Bärffuss est aujourd'hui à la retraite mais n'en est pas moins active et estime qu'il faut toujours faire l'effort d'aller vers l'autre. Ce sont des femmes majoritairement, des couples recomposés ou des personnes isolées qui viennent passer une après-midi qui se déroule selon un canevas bien rodé: après un mot de bienvenue à midi pile «car les personnes ont toujours besoin d'être bien accueillies», les convives partagent un repas à 10 francs autour de tables disposées en un grand U. C'est un dîner simple concocté parfois par Anita elle-même, par d'autres bénévoles (ils sont 36 en tout), on mange de la polenta, du



Anita Seppy et Margrit Bärffuss, toutes les deux membres du comité de l'association des Repas du dimanche créé il y a cinq ans. Le plaisir de faire plaisir... LE JDS

risotto... «Nous autres anciens, on ne mange pas trop, mais on ne déteste pas un petit dessert et un verre de vin!» Après le repas, on ne manque jamais le petit loto, «des moments où l'on s'oublie complètement dans le jeu», explique Anita. Généralement aussi, on aura pris soin de proposer une petite animation, un groupe d'aînés vient chanter, un autre interprète des danses folkloriques, Rosette Polletti a donné à deux reprises une conférence... «Sinon on chante, on fête un anniversaire,

tout est fait dans la plus grande simplicité jusqu'à 16 h...» témoigne Anita.

Alors sachez-le, les Repas du dimanche ne prennent jamais de vacances. Pas de jour férié et pas d'arrêt estival. «Déjà que tout s'arrête en été, ce serait terrible.» Sachez aussi qu'il est toujours possible de se faire conduire depuis l'église Sainte-Croix à 11 h 30. Il faut juste s'annoncer auprès d'Anita Seppy au 027 456 48 66 qui recueille aussi les inscriptions pour le repas.

## BRÈVES

### SALON PRIM'VERT

Seize artistes de Visarte Valais exposent au Salon Prim'Vert au CERM à Martigny jusqu'au 28 avril. Parmi eux, la sculptrice Béatriz Canfield et le peintre et photographe Pierre Zuferey, de Sierre.

### FESTIVAL D'ANNIVIERS

Réservez les dates! La quatrième édition du FestiVal d'Anniviers, mené par le pianiste Stéphane De May se déroulera à Grimentz du 2 au 4 août prochain. Le Trio Portici en résidence à Grimentz (Stéphane De May,

Luc Tooten et Damien Pardoën) sera entouré en duo, trio, quintette ou sextuor par des solistes réputés comme le virtuose de flûte à bec, Maurice Steger, le Valaisan Julien Zufferey (violon) ou le Belge Pierre Xhonneux (clarinette). De jeunes artistes de la région complètent la programmation: la soprano Carole Rey, la violoniste Hélène Morand ou la violoniste Elise Lehec. A noter que pour la première fois, le FestiVal d'Anniviers décerne, en accord avec la Haute Ecole de musique de Lausanne, section de Sion, une bourse d'études à un-e élève méritant-e.

**AGENDA**

**ICOGNE-FLANTHEY**

**La troupe Toc'Art en tournée**

La compagnie théâtrale Toc'Art, de Lens et Icogne, part en tournée avec sa dernière pièce «Les gens sont incroyables». Elle sera les 3 et 4 mai à 20 h 30 à la salle des abris d'Icogne et les 9, 10, 11, 12 à la salle des écoles de Flanthey (les 10 et 11 à 20 h 30, les 9 et 12 à 17 h).

**SIERRE**

**Oracantat à l'église Sainte-Catherine**

Le chœur Oracantat de la cathédrale de Sion donnera un concert le samedi 4 mai à 20 h 30 à l'église Sainte-Catherine à Sierre. Entièrement dédié au compositeur romantique allemand du XIXe siècle, Otto Nicolai, le concert est placé sous la direction de Gérard Dayer. L'occasion de découvrir un compositeur peu joué, connu comme le compositeur de l'opéra «Les joyeuses Commères de Windsor». Ici, le public pourra découvrir la Messe en Ré et les Psaumes 31 et 97.

**D'anciens élèves de l'ECAV exposent aux Halles Usego**

Deux ans après la première édition, les anciens étudiants de l'Ecole cantonale d'art du Valais (ECAV) à Sierre reviennent investir les halles Usego sous le nom de l'exposition «Reloading 2» du 2 au 17 mai prochain. Que font les étudiants qui quittent l'école? Comment évolue leur travail? Certains reviennent en Valais, d'autres ont acquis une renommée qui dépasse la Suisse. L'exposition permet de suivre de belles trajectoires. «Nous soignons particulièrement nos relations avec les anciens élèves de l'ECAV, car ce sont, par la qualité de leur travail artistique, nos meilleurs ambassadeurs», explique la directrice de l'ECAV, Sibylle Omlin.

L'exposition propose des œuvres allant de l'installation textuelle à la vidéo et la photographie. On aura plaisir à retrouver Joëlle Allet qui offre au public sa sculpture Bling bling, soit 28 paires de sandales japonaises en bois en différentes hauteurs. Elles sont mises à disposition du public, qui devient, en les portant, une œuvre vivante sur socle. Mais aussi, Yann Amstutz, Omar Ba, Christophe Bruchez, Martin Jakob, Nicholas Leverington ou Nadja Wüthrich... (au total 22 anciens élèves). Vernissage, le jeudi 2 mai à 18 h. Ouvert les mercredis 8 et 15 mai de 15 h à 18 h, les samedis 4 et 11 mai de 13 h à 17 h, les dimanches 5 et 12 mai de 13 h à 17 h. Samedi 11 mai, visite en présence des artistes à 13 h.

**Concert à la Villa Bayard**

Le jeune chanteur lausannois Alejandro Reyes sera en concert ce vendredi 26 avril, dès 19 h 30 à la Villa Bayard à Sierre. D'origine chilienne, le chanteur, compositeur et interprète de 23 ans est déjà comparé à Bastian Baker pour sa précocité (un album enregistré aux Etats-Unis) et son talent. Il a joué ses morceaux pop-rock lors du dernier Caprices Festival à Crans-Montana.

**CORIN**

**Musique folklorique**

Une Stubete se déroulera au Caveau du Rocher, à Corin, ce vendredi 26 avril dès 19 h. Présence de plusieurs orchestres folkloriques.

PUB



**Les meilleurs Véhicules Utilitaires au meilleur prix. Volkswagen Véhicules Utilitaires baisse les prix.**

L'EuroBonus appartient au passé, VW Véhicules Utilitaires baisse les prix courants pour toute sa gamme de modèles. Caddy, Transporter, Crafter et Amarok vous facilitent le travail au quotidien et sont les partenaires idéaux pour tous types de tâches. D'une grande longévité, robustes, fiables et maintenant plus abordables que jamais - constatez-le par vous-même.



Véhicules Utilitaires

Concessionnaire:

**Garage Olympic Rte d'Aproz Sion SA**

Rte d'Aproz 4, 1951 Sion

Tél. 027 323 75 12, Fax 027 323 75 14

[www.garageolympic.ch](http://www.garageolympic.ch)

Partenaire de vente:

**Garage de la Pierre-à-Voir**, Rte du Simplon 7, 1907 Saxon

Tél. 027 744 23 33, Fax 027 744 31 89

**Sierre Vente en PPE**

[www.villas-les-platanes.ch](http://www.villas-les-platanes.ch)

**A proximité de la gare**



**VILLAS MITOYENNES ET ATTIIQUES**

Orientation Sud  
Vue imprenable sans vis-à-vis  
Construction Minergie

Dès CHF 793'000

Livraison fin 2014



**Renseignements et vente:**

Etablissements Torsa SA 027 456 20 50  
Av. des Platanes 15c info@et-torsa.ch  
3960 Sierre www.et-torsa.ch





**Chier d'être vieux !**

JACQUES **BONVIN**  
one man show

**55<sup>ème</sup>**  
Amicale des fanfares du centre  
Inauguration des costumes

**NOËS**

**SAMEDI 4 MAI 2013 à 20h30**

Prix du Billet: Frs.25.-  
Ouverture des portes et Restauration des 18h30  
Billetterie auprès de Manor et Fraternite.ch dès le 30 MARS

Organisé par: **www.fraternite.ch**

**le jds**

**Le droit d'auteur.  
Le violer, c'est voler !**

[www.presseromande.ch](http://www.presseromande.ch)

**S Samaritains**

Les samaritains dispensent les premiers secours aux personnes de notre pays

*Pourquoi  
ne pas  
donner de  
mon sang ?*

**Fondation pour enfants de la rue**



*moi pour toi*

**CCP 19 - 720 - 6**  
Rens. 027 722 06 06  
[www.moipourtoi.ch](http://www.moipourtoi.ch)

**NOUVEAU À SIERRE**  
**INSTITUT VITALAS**  
OU LES BIENFAITS DU LASER

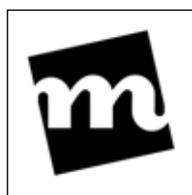


Avec un appareil spécial on traite principalement la **cellulite** et les **varices**. Le rayon laser provoque une stimulation de l'activité des cellules et il est anti-inflammatoire et indolore. Le traitement de la cellulite comprend des séances de laser, des massages et une cure de petit-lait.

Quant aux varices, grâce à des séances de rayons, elles ne nécessitent plus d'intervention chirurgicale et les douleurs sont supprimées.

- **MAQUILLAGE PERMANENT**
- **ÉPILATION ÉLECTRIQUE DÉFINITIVE**
- **ÉPILATION DURABLE À LA LAMPE IPL**

Pour tous renseignements: **INSTITUT VITALAS, M<sup>ME</sup> BALMER**  
R. centrale 4 (3<sup>e</sup> étage) - SIERRE - 079 359 59 05 - [www.vitalas.ch](http://www.vitalas.ch)



**«SOS Jeunesse» Valais**

répond au  
**027 322 90 00**  
dans le Valais romand  
et le Chablais vaudois

# LES SPORTS

Retrouvez l'actualité  
sierroise sur la page  
Facebook «Le jds»

Site internet: [www.lejds.ch](http://www.lejds.ch)



Marylin Janjic avait marqué lors du tour qualificatif face à Langenthal. Elle aura l'occasion de remettre l'ouvrage sur le métier lors de la finale. NICOLAS MÉTROZ

## Vers un 5<sup>e</sup> TITRE national

**STREET HOCKEY | Les ladies des Sierre Lions sont bien parties pour décrocher un nouveau titre de championnes de Suisse. Dernier obstacle en finale: le SHC Langenthal.**

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Les Sierroises, entraînés par Marie-Eve Revey, se sont qualifiées pour la finale du championnat de Suisse en battant facilement La Chaux-de-Fonds en deux matches (6-2 et 11-2). Elles retrouveront au dernier stade de la compétition à Martigny (5 mai) le SHC Langenthal. «Notre objectif est clairement de décrocher le titre. Sur les six dernières saisons, nous l'avons emporté à quatre reprises», relève Céline Apothéloz, membre de l'équipe.

Sans rien enlever au mérite des «rouge et jaune», il est tout de même important de préciser que le championnat féminin ne comporte que cinq équipes: Sierre, Martigny, La Chaux-de-Fonds, Langenthal et Bettlach.

«Nous disputons trois tours avant les play-offs, soit 12 matches. Bon nombre de joueuses pratiquent en parallèle du unihockey ou du hockey sur glace.»

### ÉQUIPE SUISSE: 11 SIERROISES!

Les championnats du monde se dérouleront au début du mois de juin à St.John's (Canada). Onze joueuses de l'équipe de Sierre seront du voyage. Le nouveau coach national Stephan Ruch a composé la «Nati» autour des Sierroises. Logique, puisqu'elles dominent le street hockey helvétique. «En 2013, nous avons droit à un long déplacement, poursuit Céline Apothéloz, également membre de la formation suisse. Mais il sera compensé en 2015, puisque les Mondiaux se dérouleront à Zoug. Il faut savoir que nous payons de notre poche ce séjour au Canada. Ce sera un peu nos vacances...»

Côté masculin, Ismael Métroz et Mathieu Schildknecht iront également à St.John's.

## Cent juniors au stade des Daillets

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

**FOOTBALL |** Les juniors sont encore en plein deuxième tour du championnat 2012-2013. Et pourtant, les camps d'entraînement d'été se préparent déjà maintenant. Le traditionnel rendez-vous de Saint-Léonard se déroulera cette année sur les deux premières semaines d'août (un groupe du 5 au 9 août et le deuxième du 12 au 16 août). Organisés par Philippe Sonzogni, Guillaume Constantin et Pépino Goelz, entourés d'une dizaine de collaborateurs, ces entraînements sont ouverts aux juniors âgés entre 7 et 15 ans.

«Les footballeurs en herbe passeront la majeure partie de leur journée sur le terrain. Ils seront encadrés par des entraîneurs diplômés et passeront des tests techniques et physiques. Mais le but reste de donner du plaisir à ces jeunes, tout en les faisant progresser», explique Pépino Goelz, détenteur d'un diplôme A d'entraîneur, qui a participé à toutes les éditions de ce camp. Les participants pourront également bénéficier de conseils de spécialistes en nutrition, de médecins, d'arbitres. Le vendredi, un tournoi mélangeant les classes d'âge conclura chaque semaine. A noter également que depuis cette année le camp a obtenu le label ASF, certifiant sa bonne organisation.

Inscriptions: [www.lecampfoot.ch](http://www.lecampfoot.ch)

## NEW SX4 SERGIO CELLANO: BENEFICES ATTEIGNANT Fr. 10 800.-\*



**NEW SX4 4x4 GL TOP SERGIO CELLANO**  
DES Fr. 22 990.- (1.6 GL TOP 4X4)

**VOTRE BENEFICE Fr. 10 800.-\***

### AUSSI EN TURBODIESEL

\* Votre bénéfice Sergio Cellano: pneus d'hiver premium sur jantes alu 15", système de navigation Bosch de qualité, rétroviseurs extérieurs rabattables électriquement, dispositif mains libres, rails de toit couleur métal et pack Sergio Cellano avec bandes décoratives, porte-clés et tapis, d'une valeur totale de Fr. 4 800.-, baisse de prix Fr. 6 000.-, bénéfice client de Fr. 10 800.-



Série limitée. Jusqu'à épuisement du stock.

PREMIERE SUISSE

#### New SX4 GL Top 4x4: le Crossover compact

La nouvelle SX4 Sergio Cellano avec propulsion 4x4 intelligente à 3 modes «i-AWD», en version 1.6 à essence nerveuse ou turbodiesel surpuissante.

Rouler Suzuki, c'est économiser du carburant. \* New SX4 2.0 GL Top Turbodiesel 4x4 Sergio Cellano, 5 portes, Fr. 23 990.-, consommation de carburant mixte normalisée: 5.3l/100 km, catégorie de rendement énergétique: C, émissions de CO<sub>2</sub>: 139 g/km; moyenne pour l'ensemble des marques et modèles de voitures neuves en Suisse: 153 g/km.

### Votre Agent SUZUKI

**Garage AMINONA à Sierre**

Tél. 027/455.08.23 , Fax 027/455.60.24

garage.aminona@bluewin.ch



Vos revendeurs spécialisés Suzuki se feront un plaisir de vous soumettre une offre de Suzuki-Hit-Leasing répondant à vos souhaits et à vos besoins. Baisse de prix au 1.1.2013, tous les prix indiqués sont des recommandations sans engagement, TVA comprise.

**Le N°1 des compactes**



[www.suzuki.ch](http://www.suzuki.ch)



Les samaritains dispensent  
les premiers secours  
aux personnes de notre pays

## Fondation pour enfants de la rue



**CCP 19 - 720 - 6**

**Rens. 027 722 06 06**

**[www.moipourtoi.ch](http://www.moipourtoi.ch)**



## messageriesdurhône

Chez nous, **un sou est un sou!**

[contact@messageriesdurhone.ch](mailto:contact@messageriesdurhone.ch)

# Engranger des points, **VITE!**

**FOOTBALL | Objectif prioritaire du FC Chalais: se maintenir en troisième ligue. L'intégration des jeunes se poursuit en parallèle.**

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Le groupe 1 de troisième ligue reste particulièrement serré. Surtout en ce qui concerne la queue du classement. Seulement quatre points séparent le sixième du douzième et dernier. Les Chalaisards se trouvent toujours dans cette zone dangereuse. «Nous allons devoir faire des points. Les équipes qui parviendront à enchaîner trois succès de suite seront sauvées. Et ces points, il faut les réaliser assez rapidement, pas à la fin de championnat, au risque d'avoir à supporter une trop grosse pression», commente Moez Bououkaz, entraîneur du FC Chalais.

## DEUX JUNIORS A SUPPLÉMENTAIRES

Durant la pause, les Chalaisards n'ont que peu touché le ballon. Ils se sont astreints à deux entraînements hebdomadaires en salle et à une séance de course. En ce qui concerne le contingent, la première équipe est restée très stable. «Nous avons malheureusement perdu notre gardien titulaire. Edgar Santos s'est blessé face à Salque-



Le FC Chalais mène une lutte très serrée pour le maintien. Six équipes se tiennent dans un mouchoir. REMO

nen et nous ne savons pas encore quand il sera de retour. Autrement, je n'ai dû faire face qu'à un départ durant l'intersaison», poursuit l'entraîneur, qui continue son travail de formation,

bien dans l'esprit du club. Il vient d'intégrer dans la première équipe deux juniors A, Luc Métrailler et Cid Lemoing. Ils sont désormais quatre à disputer un double championnat.

## Le FC Chalais est en manque de compétition

**C.-A.Z.** | Les footballeurs, encore plus que monsieur et madame tout le monde, doivent trouver l'hiver beaucoup trop long. Le week-end dernier, des matches ont une nouvelle fois été renvoyés – dans toutes les ligues – en raison des mauvaises conditions météorologiques. Un 20 avril, c'est un comble! «On ne peut rien y faire, on ne peut que s'adapter. Mais ce n'est pas facile de garder un groupe motivé, alors qu'on ne joue qu'une fois tous les quinze jours. Lors de chaque séance il faut répéter les mêmes choses, afin que personne ne perde de vue les objectifs. On ne voit vraiment pas le bout du tunnel», commente l'entraîneur de la première équipe chalaisarde, Moez Bououkaz.

Ce manque de compétition lors des mois de

mars et d'avril a pour conséquence de rendre les classements de ligues inférieures relativement illisibles. «Et pour nous, entraîneur, on ne sait pas bien où se situer. Il est important de pouvoir juger linéairement de la progression de son groupe. Là, nous ne jouons que par à-coups», poursuit l'entraîneur du FC Chalais. Dans un deuxième temps, tous ces matches ont été, ou vont être rattrapés. Et là, les joueurs amateurs vont enchaîner les semaines anglaises.

Du côté du stade Bozon, en collaboration avec le FC Sierre et la commune de Sierre, un terrain synthétique est à l'étude. Un tel outil va permettre de gagner en efficacité, tant dans les entraînements hivernaux, que pour l'organisation des rencontres.

## AU PROGRAMME

### DEUXIÈME LIGUE INTER

**Sa 27 avril:** 18 h Sierre - Perly-Certoux. **Di 28 avril:** 14 h Chippis - Stade LS-Ouchy.

**Me 1er mai:** 20 h Chênois - Chippis.

**Sa 4 mai:** 18 h Montreux - Sierre.

**Di 5 mai:** 14 h 30 Lutry - Chippis.

### DEUXIÈME LIGUE

**Ve 26 avril:** 20 h Saint-Léonard - Massongex. **Sa 4 mai:** 19 h Vétroz - Saint-Léonard.

### TROISIÈME LIGUE

**Sa 27 avril:** 19 h Lalden - Salgesch. 19 h Chalais - Ayent.

20 h Crans-Montana - Sierre 2.

**Di 28 avril:** 10 h Lens - St. Niklaus.

**Ve 3 mai:** 20 h 15 Ayent - Lens.

**Sa 4 mai:** 18 h Sierre 2 - Lalden.

18 h Salgesch - Varen.

18 h 30 St. Niklaus - Crans-Montana.

**Di 5 mai:** 10 h 30 Naters 2 - Chalais.

### QUATRIÈME LIGUE

**Sa 27 avril:** 19 h Savièse 2 - Chermignon. 20 h Visp 2 - Crans-Montana 2.

**Di 28 avril:**

10 h Chippis 2 - Châteauneuf 2.

10 h Saint-Léonard 2 - Grimisuat.

10 h Salgesch 2 - Bramois 3.

10 h 30 Naters 3 - Chippis 3.

14 h 30 Granges - Visp 3.

15 h Bramois 2 - Grône.

16 h Brig-Glis 3 - Miège.

**Me 1er mai:** 20 h Visp 2 - Chippis 3.

**Sa 4 mai:** 19 h Grône - Savièse 2.

19 h 30 Chermignon - Saint-Léonard 2.

20 h Crans-Montana 2 - Stalden.

20 h 15 Châteauneuf 2 - Granges.

**Di 5 mai:** 10 h Chippis 3 - Salgesch 2.

10 h 30 Grimisuat - Chippis 2.

15 h Miège - Bramois 2.

### CINQUIÈME LIGUE

**Sa 27 avril:** 19 h Noble-Contrée 2 - Saint-Léonard 3. 20 h 15 Agarn 2 - Chippis 4.

**Di 28 avril:** 14 h Crans-Montana 3 - Evolène 2.

14 h 30 Chermignon 2 - Anniviers.

14 h 30 Grimisuat - Lens 2.

16 h Chalais 2 - Martigny 4.

**Je 2 mai:** 20 h Lens 2 - Granges 2.

**Sa 4 mai:** 19 h Martigny 4 - Crans-Montana 3.

19 h Saint-Léonard 3 - Agarn 2.

**Di 5 mai:** 10 h Evolène 2 - Savièse 3.

11 h St. Niklaus 2 - Noble-Contrée 2.

14 h Chippis 4 - Varen 2.

24 h Anniviers - Chalais 2.



- CARTE DE SAISON
- SPÉCIALITÉS
- FONDUE GLAREYARDE
- CUISSÉS DE GRENOUILLES
- FONDUE AU FROMAGE

Rte du Simplon 44 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 14 78

CAFÉ - RESTAURANT - PIZZERIA  
**LE TENNIS-CLUB NOËS**

**TAGLIATELLES «TENNIS»**  
(Tagliatelles, huile d'olive, ail gambas, asperges vertes) 23.-

Et toujours **MENU DU JOUR 18.-**

Et notre grand choix de **PIZZAS**  
(aussi à l'emporter)

Rue Pont-Chalais 30 -  
3976 NOËS - Tél. 027 458 11 69

Restaurant  
**CASINO**

IMRANE & MEAS AMETI  
CARTE DE SAISON

- MENU DU JOUR
- FONDUES AU FROMAGE-VIANDE
- PÂTES ET PIZZAS

**MENU FÊTE DES MÈRES**  
**Dimanche 12 mai 2013**

- Terrine de foie gras \*\*\*\*
- Cailles grillées aux raisins Légumes du marché \*\*\*\*
- Gratin de pommes de terre maison \*\*\*\*
- Sorbet limoncello

Fr. 50.-

Av. Gén.-Guisan 19 - 3960 SIERRE  
Tél. 027 451 23 91

*Les bonnes tables* de chez nous

**Café-Restaurant Le Bourgeois**



Les origines italiennes du chef fleurant bon le sud, se déclinent jusque dans les saveurs et l'accueil réservé à chaque convive. «Fidèle à ma devise: «le plaisir de vous faire plaisir», je propose à ma clientèle «mariage» une organisation complète pour limiter un maximum le stress et garantir une journée inoubliable» explique Gérard Cerone. «De l'agencement du banquet à la location de voiture, en passant par la décoration de salle: tout est prévu, y compris un séjour romantique en Italie, offert aux époux!». Mais le **Café-Restaurant Le Bourgeois à Sierre** se révèle aussi cet endroit convivial où fêter les mamans, où déguster les pâtes fraîches «maison» et les produits de saison (ode aux fraises et asperges printanières!), où profiter d'un original forfait «Pizzas à gogo» et d'un Menu de la semaine (3 plats) à prix attractif. Service traiteur et bar (**ouvert tous les jours de 7 h à minuit**) sont les moindres atouts du Bourgeois, qui élargit encore sa palette de prestations aux services quotidiens à la cafétéria de la Haute Ecole de Sierre (HES-SO). D'élégants apéros dînatoires y sont même présentés lors de séminaires... (J.A.)

Tél. 027 455 75 33  
www.lebourgeois.ch



Café-Restaurant **LE BOURGEOIS**



Mariage  
Banquets  
Salle climatisée  
Voiture de location



**MENU FÊTE DES MÈRES dimanche 12 mai 2013**  
ENTRECÔTE SUR ARDOISE  
PÂTES FRAÎCHES - CHOIX DE PIZZAS  
www.lebourgeois.ch

**SÉJOUR EN ITALIE**  
**OFFERT AUX MARIÉS**

Avenue du Rothorn 2 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 75 33

**Dolce Ristoro**  
Bar - Restaurant - Pizzeria  
Du lundi au samedi de 07h00 à 23h00  
Plat du jour  
Spécialités de pâtes  
Menu étudiant à 14 Frs  
Cuisine midi et soir

**NOUVEAU!**  
**GAMBAS SUR ARDOISE**  
LU + MA = Pizzas Fr. 13.-  
**TOUS LES JOURS = CAFÉ**  
Fr. 2.50 (avec repas)

Av. des Alpes 6 - 3960 SIERRE - Tél. 027 456 20 08

**VILLA BAYARD (VB)**

RESTAURANT - VITIS BAR (Nouveau)  
SIERRE - Av. Général-Guisan

**MENU FÊTE DES MÈRES - DIMANCHE 12 MAI 2013**

- Ris de veau sur lit de poireaux \*\*\*\*
- Carré de veau aux chanterelles
- gratin de pommes de terre maison légumes du marché \*\*\*
- Coupe Romanoff
- Fr. 60.-

- CADRE DE CHARME
- CUISINE FINE ET TENDANCE
- VITIS-BAR (NOUVEAU) (CAVE VOÛTÉE)
- ESPACE VINS ET PRODUITS DU TERROIR

NOUS NOUS RÉJOUISSONS DE VOUS ACCUEILLIR PROCHAINEMENT. MEAS AMETI et son team

Av. Général-Guisan - 3960 SIERRE - Tél. 079 854 29 85

**RESTAURANT-PIZZERIA DES AMIS-SIERRE**

Proximité Patinoire de Graben

- MENU DU JOUR
- CHOIX DE PÂTES ET PIZZAS
- 2 MENUS ÉTUDIANTS À CHOIX

PUCK-BAR - OUVERT jusqu'à 3 h

Rte des Lacs 12 - 3960 SIERRE - Tél. 027 456 27 11

Brasserie avec plat du jour à Fr. 18.-, à midi.  
Restaurant avec 4 menus à choix et carte variée.  
Produits et vins du terroir.

**Le Relais MIEGEOIS**

3972 Miège • T.+F.: 027 455 90 90 • info@relaismiegeois.ch  
Ouvert le dimanche de 10h30 à 17h00 • Fermé le mardi

# Liquidation totale

pour cause fin de bail  
jusqu'au 31 mai 2013

# 30-70%

- vélos course
- vélos électriques
- vélos enfants
- home-trainer
- chaussures
- confection
- MTB
- vélos de ville
- remorques enfants
- casques
- compteurs
- accessoires



Pièces de rechange + outillage  
(évent. vente en bloc)

## SUN WALLIS VELO

Rte de la Gemmi / Sierre-Salgesch  
027 455 16 47 - sun-wallis@netplus.ch

# NOUVEAU À CHIPPIS

SALON DE TOILETTAGE



- Toilettage toutes races selon standards ou autre, chats.
- Epilation terriers divers, scissoring, coupe aux ciseaux.
- Possibilité d'abonnements à tarifs préférentiels (soumis à condition).
- Boutique laisses, colliers, vêtements et accessoires.



Pluto Bo Toilettage **facebook**

**Valérie Ancel**  
Grande Avenue 13, 3965 Chippis  
**Tél. 079 278 49 03**

Du mardi au samedi sur rendez-vous

## Le Journal de Sierre, un support de choix pour votre campagne de communication !



Grâce au JDS et ses 24'550 exemplaires distribués à tous les ménages du district de Sierre, communiquez aux 46'000 clients potentiels de la région.

**Y compris dans les boîtes aux lettres munies d'un STOP PUB (30% des boîtes valaisannes)!**



## St-Léonard A VENDRE

[www.residenceliberty.ch](http://www.residenceliberty.ch)

Appartement 2½ pcs, 70 m2, Fr. 335'000.-  
Appartement 3½ pcs, 102 m2, Fr. 455'000.-  
Appartement 4½ pcs, 138 m2, Fr. 630'000.-  
Attique 4½ pcs, 152 m2, Fr. 730'000.-

Garage-box et place de parc ext. en sus

**Valoris**  
IMMOBILIER  
Transacteurs & Médiateurs Immobilières

Valoris Immobilier SA - 1920 Martigny  
Tél. 027 722 22 44  
[www.valoris-immobilier.ch](http://www.valoris-immobilier.ch)

## Fondation pour enfants de la rue



*moi pour toi*

**CCP 19 - 720 - 6**  
Rens. 027 722 06 06  
[www.moipourtoi.ch](http://www.moipourtoi.ch)



**Samaritains**

Les samaritains dispensent  
les premiers secours  
aux personnes de notre pays

# [ LA NOUVELLE FIAT PANDA 4X4 S.U.V. DE L'ANNÉE 2012 ]



**LA NOUVELLE FIAT PANDA 4X4. DÈS CHF 18740.-\***  
Jantes en alliage 15" • Climatisation • ESP avec Hill-Holder  
• Système automatique Start&Stop • 3 ans de garantie

LA NOUVELLE FIAT PANDA 4X4. SIMPLY [ MORE ]



\* Offre valable jusqu'à révocation: La nouvelle Fiat Panda 0.9 TwinAir Turbo 4x4, 85 ch, émissions de CO<sub>2</sub>: 114 g/km, consommation mixte: 4,9 l/100 km, catégorie de rendement énergétique: B. Prix catalogue: CHF 21350.-, bonus cash de CHF 1500.- et bonus de reprise +6\*\* de CHF 1110.- déduits, prix d'achat au comptant: CHF 18740.-. Sous réserve de modifications des équipements et des prix. Moyenne des émissions de CO<sub>2</sub> des véhicules en Suisse: 153 g/km.  
\*\* Offre valable pour véhicules de reprise avec date de première immatriculation antérieure à 2006. Le véhicule de reprise doit être immatriculé depuis au moins trois mois au nom de l'acheteur du véhicule neuf.



[www.fiat.ch](http://www.fiat.ch)

## SIERRE

# Garage du Petit-Lac Bétrisey SA

027 455 52 58 [www.petitlac.ch](http://www.petitlac.ch)



Pourquoi  
ne pas  
donner  
de  
mon  
sang?

# Les agrès DÉMOCRATISENT la gym

**GYMNASTIQUE |** La société la Grônarde organise les championnats valaisans aux agrès. Un bon moyen de découvrir cette discipline, plus populaire que la gymnastique artistique.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Le 11 mai prochain, la salle omnisports de Sierre accueillera les championnats valaisans aux agrès individuels. Cette manifestation battra des records de participation, puisque 500 gymnastes, dont un peu plus de 150 en provenance de l'extérieur du Valais, sont attendus à Sierre. Cette affluence massive s'explique par deux choses: la compétition sieroise sert de manche qualificative aux championnats de Suisse (aussi pour d'autres canton que le Valais), et à la même date, aucun gros concours n'est au programme. «Généralement, les inscriptions s'élèvent au nombre de 350. Cette année, notre programme sera bien rempli puisque tout doit rentrer sur un jour. En plus de cela, nous avons des sociétés qui viennent de loin, par exemple de Lugano. Il est exclu de les faire quitter Sierre à minuit. Les tournus des enfants ont donc dû être multipliés le matin», explique Géraldine Chablais, présidente du comité d'organisa-



Les barres parallèles et les anneaux sont deux des disciplines qui composent la gymnastique aux agrès. DR



tion de ces championnats valaisans, mais également responsable technique et coach Jeunesse et Sports au sein de la Grônarde. Bien que les joutes se passent à Sierre, c'est bel et bien cette société qui met sur pied la compétition du 11 mai. Une soixantaine de bénévoles et trente enfants seront mobilisés pour l'occasion.

## LES AGRÈS, EXPLICATION

De prime abord, les agrès et la gymnastique artistique se res-

semblent énormément. Ces deux disciplines utilisent pratiquement les mêmes engins et font partie de la même discipline sportive. «En fait, je dirais que la gymnastique aux agrès est la version simplifiée de l'artistique. Plus populaire, elle permet à tous les passionnés de pratiquer la gymnastique.» Lors des compétitions individuelles, les dames travaillent quatre engins: sol, barre fixe, anneaux balançants, saut au mini-trampoline. Les hommes quant à eux disputent un con-

cours en cinq branches (avec les barres parallèles en plus). «Les expériences motrices variées accumulées aux engins font de la gymnastique aux agrès une discipline très complète et une base idéale pour enchaîner sur d'autres activités sportives», conclut Géraldine Chablais. Les agrès sont intégrés à la division du sport de masse. Il s'agit de la plus grande discipline au sein de la Fédération suisse de gymnastique. Pour preuve, à Sierre, 43 sociétés seront représentées.



Les Sierrois ont décroché leur promotion dans le groupe B de la ligue haut-valaisanne. DR

## Sierre promu dans le groupe B

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

**UNIHOCCY |** La première équipe de l'Unihockey Floorball Sierre Région participe au championnat haut-valaisan (OUM), divisé en trois ligues. Au terme de leur première année de compétition, les hommes de Steve Grichting ont décroché leur promotion dans le groupe B. «Nous avons terminé deuxièmes du groupe C. Nous avons donc dû disputer un match de barrage face à Naters-Brigue, avant-dernier du groupe B, afin d'assurer notre promotion.» Les Sierrois se sont imposés 13-3 dans une partie disputée sur deux fois 20 minutes. A la mi-temps, le score était déjà de 6-2.

«Je disposais de trois bonnes lignes et d'un excellent gardien, pendant que nos adversaires évoluaient à six joueurs. Le roulement que j'ai pu effectuer a vraiment emballé le match, qui a tourné largement en notre faveur», poursuit Steve Grichting.

La saison prochaine, l'Unihockey Floorball Sierre Région jouera dans le groupe B de la OUM et il alignera également une formation en cinquième ligue, dans le championnat suisse. Chez les juniors deux teams seront intégrés en ligue haut-valaisanne. En ce qui concerne les anciens, ils ont aussi une équipe. Ils se retrouvent pour le plaisir, mais ne disputent pas de championnat.

# «La commune possède les moyens de

**INTERVIEW** | Olivier Salamin est le nouveau conseiller communal sierrois en charge des sports. Passage en revue de ses idées et des moyens mis à sa disposition pour les réaliser.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Candidat socialiste, élu sur la liste de l'Alliance de Gauche lors des élections communales 2012, Olivier Salamin entame son premier mandat à l'exécutif sierrois. Il occupe aussi le poste de vice-président de la ville. De par sa profession, directeur d'ASA-Valais, il aurait très bien pu se charger des affaires sociales. «Ce n'est pas plus mal qu'on ne se retrouve pas dans un domaine trop proche de son métier. Cela évite les conflits d'intérêts ou plutôt l'interprétation que certaines personnes pourraient faire des décisions prises», relève Olivier Salamin. L'Anniviard s'occupe donc des sports, de la culture, de la jeunesse, de l'intégration et du droit de cité.

**Olivier Salamin, comment ont été attribués les dicastères au sein du conseil communal de Sierre, version 2013?**

Au moment d'entamer cette nouvelle législation, nous avons repensé l'organisation des différentes commissions de manière plus cohérente, en effectuant des regroupements. C'était un souhait de campagne. Les sports, la culture, la jeunesse, l'intégration et le droit de cité font désormais partie de la même enveloppe. Ces domaines me satisfont entièrement, c'était d'ailleurs mon premier choix. A titre personnel, je ne suis pas pour le principe d'ancienneté. Je suis plutôt favorable à mettre en avant la volonté des conseillers communaux au moment de distribuer les dicastères. Ainsi, chacun va défendre au mieux ses projets. Cette année, cela s'est d'ailleurs fait très naturellement.

**Personnellement, quel intérêt portez-vous au sport?**

J'ai été joueur, puis co-président de Sierre-Basket avec Vera von Gunten. Je sais donc ce que travailler dans un comité veut dire. Pour un petit club comme celui de Sierre-Basket, je me souviens que l'administration et l'organisation prenaient un temps fou.

C'est pourquoi, il est important de valoriser l'action des bénévoles et d'aider au maximum au développement des clubs sportifs. Actuellement, mon fils est à l'école de hockey du HC Sierre et ma fille fait du patinage artistique. Quant à moi, je n'ai plus vraiment le temps de pratiquer. Mais à force de rencontrer les sociétés sierroises, je peux vous dire qu'il se passe énormément de choses dans la Cité du Soleil.



*Le développement de la zone d'Eccossia est l'une des priorités d'Olivier Salamin. Selon lui, ce site est idéal pour regrouper les infrastructures sportives sierroises.* REMO

**Le sport et la culture se retrouvent dans le même dicastère. Logique selon vous?**

Si l'on considère les satisfactions et les émotions que le sport et la culture peuvent procurer, ils ne sont pas si éloignés que cela. Les loisirs ne doivent pas être vus comme un luxe, ils sont importants dans le vécu et pour la santé d'une personne.

Et l'histoire nous a prouvé que ce n'est jamais bon signe de tailler dans les budgets alloués au sport et à la culture. Mais je sais aussi que

je dirige des commissions plus exposées que d'autres, au niveau des budgets.

**Lors de la législature précédente, des efforts ont été consentis dans le secteur des écoles. Allez-vous faire la part belle au sport lors de ces quatre prochaines années?**

Il est évident que certaines infrastructures sportives actuelles arrivent au bout du bout. Il ne faut jamais perdre de vue que ces installations touchent énormément de citoyens sier-

## Le conseil général aurait dû approuver

**C.-A.Z.** | Voilà deux semaines que le HC Sierre a déposé un recours contre sa mise en faillite auprès du tribunal cantonal. Depuis, plus aucune nouvelle (en tous cas pas jusqu'à ce mercredi midi) n'a été distillée par le conseil d'administration de la SA. Les problèmes qui affectent actuellement les «rouge et jaune» ne laissent pas indifférent Olivier Salamin. En revanche, ni lui, ni ses collègues du conseil communal de Sierre n'ont pu entrer en matière en ce qui concerne la demande de Silvio Caldelari pour un prêt de 300 000 francs sans intérêt ni garantie. «Tout simplement parce que nous n'avons pas la compétence de répondre à des sollicitations excédant 50 000 francs, sans que cela soit soumis au conseil général. Je regrette le communiqué de presse, sans doute trop direct que nous avons publié. J'aurais plutôt aimé qu'on mette en avant les efforts que nous avons déployés pour tenter d'améliorer cette situation, et le soutien financier annuel très important lié aux infrastructures. Nous avons joué les médiateurs en réunissant à la même table les anciens dirigeants et le comité actuel, qui ne se parlaient plus.» Vu l'avenir peu réjouissant qui attend le HC Sierre, quid de la patinoire? «Ça ne change rien. Il n'est plus possible d'évoluer à Graben dans le long terme. Il est impensable de rénover cette halle de glace, il faut en construire une autre, à Eccossia», conclut Olivier Salamin.

# continuer à investir»

rois. Les jeunes continuent à pratiquer beaucoup de sports et je m'en réjouis. Il est important maintenant de réaliser la politique sportive de la ville, de définir un axe et des priorités en ce qui concerne les investissements. Et il faut surtout avancer dans les dossiers, prendre des décisions qui vont s'inscrire dans le long terme. Nous sommes arrivés à un point où je ne vois pas pourquoi - en ce qui concerne les infrastructures sportives - nous devrions nous reposer les mêmes questions dans quatre ou cinq ans. J'espère que nous allons pouvoir compter sur les clubs et leurs membres, afin de faire du lobbying pour que la population et le conseil général se mobilisent.

## Quelles sont vos priorités?

Pour les quatre ans à venir, mes deux priorités sont le développement de la zone d'Ecochia et la construction d'une patinoire. Le problème de la salle Omnisports - hormis l'aménagement d'une cantine - n'arrive qu'en troisième position. En même temps que la construction et la réfection des écoles, des salles de gymnastique ont également vu le jour et seront en nombre suffisant.

## Un mot sur la patinoire?

Ma vision: une patinoire construite à partir des besoins des mouvements jeunesse, d'un maximum 3500 places à Ecochia, avec deux surfaces de glace (une dehors et une dedans), des vestiaires adaptés et des salles de force ou de théorie. Une telle structure pourrait drainer des sportifs de toute la région. Sion n'est pas très éloigné d'Ecochia.

**«Je vois bien une patinoire de 3500 places à Ecochia, conçue pour le bien des sportifs.»**

## Je croyais que les finances communales donnaient des signes de faiblesse...

La commune dispose de moyens limités, mais je ne suis pas de ceux qui vont vous dire qu'il faut stopper toutes les dépenses parce que nous avons déjà le chantier de Géronde en cours de réalisation. Il faut continuer à investir, et comme nous avons besoin d'infrastructures sportives...

La situation est certes difficile, mais pas critique. A nous désormais, les élus, de faire les bons calculs. Il va falloir confronter les objectifs au budget, resserrer les choses dépenses, augmenter les recettes et maîtriser les coûts de fonctionnement. En matière d'économie, je ne suis pas pour dire qu'il faut par exemple

couper 10% partout. Ça ne sert à rien. Il serait plus judicieux de se concentrer sur tel ou tel objectif, défendre tel ou tel projet.

## Quel rôle doit jouer la commune de Sierre dans l'aide au sport, et par la même occasion aux clubs sportifs?

Il est important de replacer les sportifs au centre des projets et de travailler pour les mouvements jeunesse. La commune de Sierre leur fournit des infrastructures, donc le moyen de pratiquer leurs disciplines. Elle ne donne pas forcément de l'argent aux clubs. La clause du besoin est également importante. Comme nous ne pouvons pas satisfaire tout le monde, nous n'allons pas distribuer des fonds à des sociétés qui ont de gros moyens.

L'événementiel doit aussi se développer dans la région. Là aussi, nous allons fixer des priorités en fonction de critères que nous voulons les plus transparents et les plus clairs possible. Par exemple, des manifestations comme Sierre-Zinal et la Course du Soleil font partie des «Top Events» de l'année sierroise.

## Quels sont vos rapports avec les clubs?

J'essaie d'être proche et à l'écoute des clubs. Et comme l'a très bien dit Philippe Hoffmann, président du Club-Athlétique de Sierre, cela crée des attentes dans leur camp. Mais c'est surtout Ryan Baumann, notre responsable des sports à la commune, qui est en lien direct avec les clubs. Il effectue un travail très soigneux et minutieux. Il a par exemple remis à jour toutes les conventions qui nous lient aux clubs. Cette tâche de base a bien clarifié les choses.

## Ecochia, le centre sportif de Sierre

**C.-A.Z.** | Les investissements en matière d'infrastructures sportives seront à l'ordre du jour de la prochaine législature. Il ne reste plus qu'à déterminer le lieu réservé à ces futures réalisations. Actuellement, les orientations communales privilégient la zone d'Ecochia. Elle possède déjà des terrains de foot et de street-hockey. «J'y vois aussi un avantage en ce qui concerne les accès. L'autoroute est proche et les routes déjà existantes. On peut également rejoindre le site par plusieurs itinéraires, les zones de parking sont nombreuses. Il faudra toutefois créer une nouvelle ligne de bus afin de desservir le site», explique Olivier Salamin. Au niveau du concret, un terrain synthétique pourrait rapidement voir le jour du côté du stade Bozon avec une utilisation conjointe des FC Sierre (5/8) et Chalais (3/8). «Un engagement financier en collaboration avec Chalais serait un signe fort de collaboration entre les communes et entre les clubs. Cela ferait également un premier pont entre Ecochia et Bozon. Il faudra mettre au budget 2014 une enveloppe correspondant à environ 800'000 francs pour la réalisation de ce terrain synthétique», commente le conseiller communal. En ce qui concerne Pont-Chalais, il poursuit: «Tout en restant raisonnable, il est primordial de voter un crédit d'engagement global, même si après les choses se font en plusieurs étapes. Les infrastructures sportives sont extensibles, si cela a été pensé avant.» Au programme: un anneau d'athlétisme, un terrain de street-hockey rénové, une surface poly-sportive et une deuxième engazonnée.



Olivier Salamin juge les finances communales suffisamment saines pour pouvoir continuer les investissements. Sa priorité: les infrastructures sportives. REMO



## La nouvelle Audi SQ5 TDI.

Première Audi S avec moteur diesel, elle bénéficie d'un bloc-moteur, d'une boîte et d'une transmission à la pointe de la technologie. Il en résulte une impressionnante sportivité et des valeurs de consommation étonnamment basses. L'Audi SQ5 TDI est un SUV polyvalent au quotidien, doté d'un design spécifique et dynamique.

Audi SQ5 3.0 TDI, consommation mixte: 6,8 l/100 km, équivalence essence: 7.6 l/100 km, 179 g de CO<sub>2</sub>/km (moyenne de tous les véhicules neufs vendus: 153 g/km), catégorie de rendement énergétique: D.

**A tester dès maintenant**

### Garage Olympic P. Antille Sion SA

Rte de Riddes, 1950 Sion 4, Tél.: 027 205 42 20, Fax: 027 205 42 29

points de vente:

Garage Olympic A. Antille Sierre SA, Rte de Sion 53, 3960 Sierre  
Tél.: 027 452 36 99, Fax: 027 452 36 94

Garage Olympic P. Antille Martigny SA, Rte du Levant 149, 1920 Martigny  
Tél.: 027 721 70 40, Fax: 027 721 70 41

Audi  
Vorsprung durch Technik



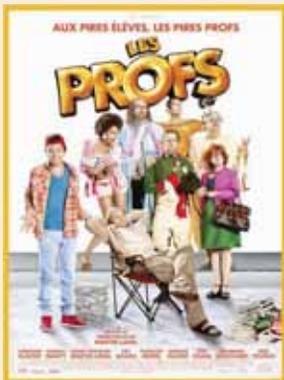
**CINÉMA**

**BOURG**

25, 26 et 27 avril à 20 h 30;  
28 avril à 15 h 30 et 20 h 30;  
29 avril à 20 h 30.

**LES PROFS**

(12 ans) VF – Comédie française de Pierre-François Martin-Laval, avec Christian Clavier, Isabelle Nanty et Pierre-François Martin-Laval.



27 avril à 18 h; 30 avril à 20 h 30.

**NO**

(14 ans) VO – Drame chilien de Pablo Larraín, avec Gael García Bernal, Antonia Zegers et Alfredo Castro. Présenté dans le cadre du circuit des Films du Sud 2013.

28 avril à 18 h.

**LA PIROGUE**

(12 ans) VO – Drame sénégalais de Moussa Toure, avec Souleymane Seye Ndiaye, Malamine Drame et Laïty Fall. Présenté dans le cadre du circuit des Films du Sud 2013.

**CASINO**

25 et 26 avril à 20 h 30;  
27 et 28 avril à 17 h 30 et 20 h 30;  
29 et 30 avril à 20 h 30.

**IRON MAN 3**

(12 ans) VF 3D – Film de science-fiction américain de Shane Black, avec Robert Downey Jr., Gwyneth Paltrow et Don Cheadle.

27 et 28 avril à 15 h 30.

**LES CROODS**

(8 ans) VF 3D – Film d'animation américain de Chris Sanders et Kirk DeMicco, avec Nicolas Cage, Ryan Reynolds et Emma Stone.

**LES CINÉMAS DE SIERRE**

Case postale 337 - 3960 Sierre  
Bourg: 027 455 01 18.  
Casino: 027 455 14 60.

**COULEURS DU TEMPS**

**En avril, ne te découvre pas d'un fil**

«En avril, ne te découvre pas d'un fil». Tout le monde connaît ce dicton qui invite tout un chacun à ne pas se dévêtir durant ce mois au risque «d'attraper la maladie» par un coup de froid. Nous pourrions l'utiliser également au niveau religieux. Au regard des difficultés, des détresses et des misères de notre monde, et ceci sur tous les plans, nous serions tentés de nous découvrir en enlevant les habits de la foi, de l'espérance et de la charité. Au contraire, plus la barque de l'Eglise est secouée, plus il faut s'y accrocher avec courage. Alors gardons la bonne veste de la foi, qui est ma réponse à l'amour de Dieu. Gardons le bonnet de l'espérance qui me permet de poursuivre mes engagements au-delà de l'impensable, du découragement qui nous guette au quotidien, et les gants de la charité afin de servir mes frères et mes sœurs. Alors « en avril, ne renonce pas à être et à vivre en chrétien».

CURÉ ALEXANDRE BARRAS



**DERNIER HOMMAGE**

Les avis mortuaires peuvent être transmis **jusqu'à 17 heures**, le mardi à:

**la rédaction  
du JDS  
tél. 027 452 25 20**

**DÉCÈS**

dans le district du 11 au 24 avril 2013

- Mme Antoinette Bruttin, 82 ans, Saint-Léonard
- Mme Françoise Andréani, 84 ans, Sierre
- Mme Christiane Zufferey, 71 ans, Sierre
- Mme Antoinette Constantin-Praplan, 84 ans, Lens
- M. Gilbert Torrent, 75 ans, Grône
- M. Bernard Richard, 70 ans, Montana
- M. André Favre, 69 ans, Ollon-Chermignon
- M. Stanimir Topalovic, Sierre, 58 ans, Sierre
- M. Francesco D'Aquila, 75 ans, Sierre
- M. Simon Barras, 75 ans, Chermignon
- Mme Rose Caloz, 79 ans, Chippis
- M. Rolf Marti, 91 ans, Sierre
- Mme Noémie Julen-Salamin, 95 ans, Sierre
- Mme Cécile Delacombaz-Zenkhusen, 90 ans, Sierre

**Pompes funèbres**  
**Denis Théodoloz - Delalay**  
Grône – St-Léonard – Sion – Sierre et Régions  
**078 691 77 04**  
permanence 24h/24 – 7j/7

**027 455 10 16**  
**MOERI & VOEFFRAY**  
POMPES FUNÈBRES Sàrl Av. des Alpes 2 SIERRE

PERMANENCE DES  
**POMPES FUNÈBRES**  
**F. EGGS & FILS**  
Avenue du Marché 3 – Sierre  
Funérarium: Rte de la Gemmi 81  
TEL 027 455 20 60

**Charles THELER & Fils**  
Pompes Funèbres Sàrl  
Rue de l'Industrie 21 7900 Sion  
**027 455 27 53**  
www.obsèques.ch info@obsèques.ch

**IMPRESSUM**

**Tirage certifié REMP/FRP:** 24 450

**Administration:** Le jds – journal de Sierre et du Valais central, CP 667, avenue Général-Guisan 18, 3960 Sierre

**Impression:** CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

**Administrateur-délégué** Stéphane Estival

**Rédaction:**

Tél. 027 451 12 20 - www.lejds.ch, E-mail: redaction@lejds.ch  
Bertrand Crittin (rédacteur en chef), Isabelle Bagnoud Loretan (culture), Claude-Alain Zufferey (sports), Christian Dayer, Pascal Claivaz, Délais rédactionnels: mardi 17 h.

**Régie des annonces:** Publicitas: av. de la Gare 34, 1950 Sion.

Tél. 027 329 51 51, fax 027 323 57 60. E-mail: sion@publicitas.ch  
Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh. Natel +41 79 449 06 03  
serge.roh@publicitas.com



Heure d'ouverture Dépôt  
 Lundi au vendredi:  
 7 h - 12 h • 13 h 30 - 18 h  
 Samedi: 7 h - 12 h  
 Livraison à domicile

Rte de Sion 90 – SIERRE – Tél. 027 455 93 33 - [www.agrol.ch](http://www.agrol.ch)

**MACHINES AGRICOLES + ATELIERS MÉCANIQUES**  
**RÉPARATION TOUTES MARQUES**

**PRINTEMPS 2013**

**LES PROFESSIONNELLS**  
**À VOTRE SERVICE !**

Toute la gamme



à votre disposition



**NOUVEAU**

Tout le matériel

**STIHL**

à disposition

